LATEX

www.3M.EU/Safety

GB IE ZA
Safety Goggles
FR CH BE
Lunettes-masques de sécurité
DE CH AT
Vollsichtbrillen
IT CH
Occhiali di sicurezza a mascherina
ES
Gafas de Seguridad Panorámicas
NL BE
Ruimzichtbrillen
SE
Korgglasögon
DK
Sikkerhedsbriller
NO
Tettsittende vernebriller
FI
Naamiomalliset suojalasit
PT
Óculos Panorâmicos
GR
Γυαλιά Ασφαλείας Κλειστού Τύπου
PL
Gogle ochronne
HU
Zárt védőszemüveg
AE
نظارات لوقاية العين
CZ
Ochranné brýle
SK
Utesnené ochranné okuliare
SI
Varovalna nadočala
IL
משקפי מגן
EE
Kaitseprillid
LV
Pieguļošas aizsargbrilles
LT
Apsauginiai akiniai-kaukė
RO
Ochelari de Protectie Compacti
RU
Защитные очки закрытого типа
UA
Закриті захисні окуляри
HR
Zaštitne naočale
BG
Защитни обемни очила
RS
Zaštitne naočare
TR
Güvenlik Gözlükleri
KZ
Қорғайтын көзілдірік

DV-2563-0196-6_Iss2 / 1110

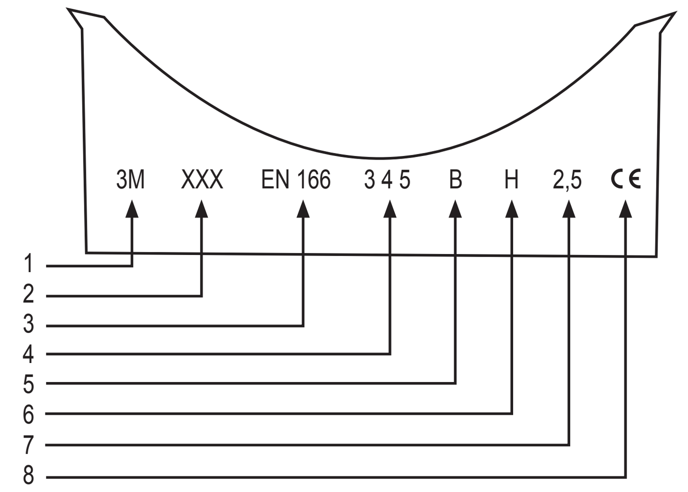
3M

450 mm

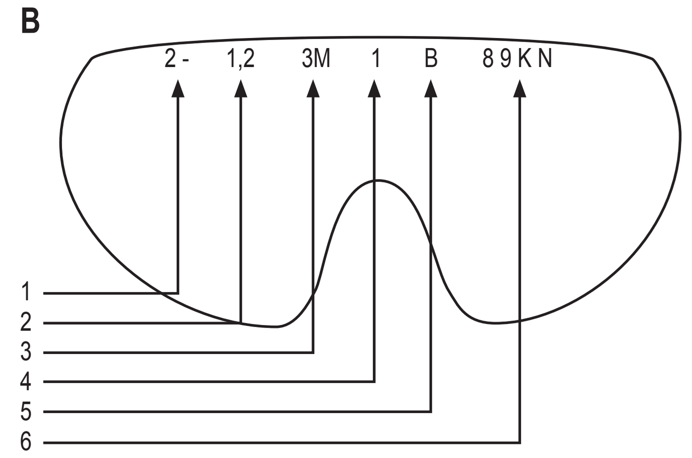
150 mm

Back page = Blank page

A



B



3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191, Building 11,
Third Floor, Dubai Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 65 96

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Morocco
La Colline II,N°33, Rdc,
Résidence Les Alizés
Route de Nouasser-Sidi Maarouf,
Casablanca
+212 22 977 952

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 1 86686 0

3M Italia S.p.A.
Via San Bovio 3, Loc. San Felice
20090 Segrate (MI)
+39 02 70351

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25,
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M a/s
Fabriksparken 15
DK-2600 Glostrup
+45 43480100

3M Norge A/S, Avd. Verneprodukter
Postboks 100
2026 Skjetten
06384

Suomen 3M Oy
PL 90, Lars Sonckin kaari 6
02601 Espoo
+358 9 52 521

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδ,
+30 210 68 85 300

ישראל בע"מ 3M
רחוב מדינת היהודים 91
ת.ד. 2042 - הרצליה 46120
+972 9 961 5000

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117
Kajetany K / Warszawy,
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Česko, spol. s r. o.
BB Centrum
Vyskočilova 1, 140 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M (East) AG
Obchodné zastupiteľstvo, Vajnorská 142
831 04 Bratislava, Slovensko
+421 2 49 105 230

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8
SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M Eesti OÜ
Mustamäe tee 4, 10621 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA
K. Ulmaņa gatve 5
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva, UAB
Švitrigailos g. 11b, LT-03228
Vilnius, Lietuva
+370 5 216 07 80

3M România
Bucharest Business Park
Str. Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

ЗАО "3M Россия"
Бизнес-парк Krylatsky Hills,
Крылатская ул., д. 17, кор. 3,
121614 Москва
+7 495 784 74 74

Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+ 375 172 10 41 85

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor,
12 Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна
Бізнес-центр "Фаренгейт", вул.
Фізкультури, 30-В
03680, Київ, Україна
тел.: (044) 492 8674

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH
Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M Търговско представителство
Бизнес парк София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
Тел: +359 2 960 19 11
Факс: +359 2 960 19 26

3M Representation Office Beograd
Milutina Milankovica 23,
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

Sehit Sinan Eroglu Cad.,
Suryapi Akel Is Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Kazakhstan Representation Office
140 Dostyk Av., 3-rd floor
050051 Almaty
+7 727 237 47 37

شركة ثرى إم إيجيبت للتجارة المحدودة
برج سوفيتل - كورنيش النيل
ص.ب: ٦٩ المعادى - القاهرة
جمهورية مصر العربية
تليفون: ٥٢٥٩٠٠٧(٢٠٢)
فاكس: ٥٢٥٩٠٠٤(٢٠٢)

510-00716

GB IE ZA AE

User Instructions: Safety Goggles conforming to EN 166.

⚠ WARNING

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

Always be sure that the complete product is:
1. Suitable for the application
2. Fitted correctly
3. Worn during all periods of exposure
4. Replaced when necessary.

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer. Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability. For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M representative. See all instructions for use and save for continuing reference. See all instructions for use and save for continuing reference.

Elasticated textile headbands may contain natural rubber latex.
Other products do not contain natural rubber latex.

Standard and Approval:

These products meet the requirements of EN166. Check product marking for further information on intended use. These products meet the Basic Safety Requirements as laid out in Annex II of the European Community Directive 89/686/EEC, and have been examined at the design stage by: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Notified Body number 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Notified Body Number 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Notified Body Number 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Notified Body number 0530).

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the product according to instructions supplied.

<90% Relative Humidity (<90% RH)

+5 °C +50 °C Storage temperature (+5°C to +50 °C)

Manufacturing Date (mm/yyyy)

Discard the product within 5 years from the date of manufacture or immediately if damaged. When transporting use original packaging. Store in original packaging and keep away from abrasives, solvents or solvent vapours.

CLEANING AND DISINFECTION

Clean and disinfect with soap and water. Pat dry with a soft cloth or tissue.

LIMITATIONS OF USE

Inspect the eye protector regularly; pitted or scratched lenses or damaged frames may seriously reduce protection. Replace the product or lens (where appropriate) when this occurs. If in doubt, check with the manufacturer.
3M safety eyewear is intended to provide a universal fit. Materials which come into contact with the wearer's skin could cause allergic reaction to susceptible individuals. Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impact energy, creating a hazard to the wearer. If the frame and lens markings for mechanical strength differ, the lower level applies to the complete eye protector. If protection is required at extremes of temperature then select safety eyewear with the letter 'T' immediately after the impact letter, e.g. FT or BT. Molten metal / hot solids protectors require ocular and housing to be marked 9.

Drawing A - Frame marking
1 - Manufacturer 3M
2 - Model name or number
3 - Number of Standard EN166
4 - Fields of use
  3 = Liquid splash or droplets
  4 = Large dust particles
  5 = Gas and fine dust (< 5µm)
  8 = Short circuit electric arc
  9 = Molten metals / hot solids
5 - Mechanical strength (High speed particles, F = low energy impact B = Medium Energy)
6 - Designed for small head
7 - Highest scale number compatible
8 - Approval mark

Drawing B – Lens marking
1 - Filter code number (2, 2C or 3= Ultraviolet, 4 = Infrared, 5 or 6 = Sunglare)
2 - Shade number (without code number = welding filter)
3 - Manufacturer (3M)
4 - Optical class
5 - Mechanical strength (see frame marking)
6 - Fields of use
  8 = Short circuit electric arc
  9 = Molten metals / hot solids
  K = Resistance to surface damage
  N = Resistance to fogging

0194 INSPEC Certification Ltd, Salford, M6 6AJ, UK
0070 INRS, Avenue de Bourgogne, B. P. 27, 54501 Vandouvre Cedex, France
0086 BSI Product Services, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, UK

FR CH BE

Notice d'instruction: Lunettes masque de protection conformes à la norme EN166.

⚠ ATTENTION

Une attention particulière doit être apportée aux limites d'utilisations indiquées.

Toujours s'assurer que le produit complet :
1. Convient à l'application pour laquelle il est utilisé
2. Est porté de façon étanche au visage
3. Est porté pendant toutes les périodes d'expositions aux contaminants
4. Est changé dès que nécessaire.

Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriée sont essentiels afin que le produit puisse protéger correctement l'utilisateur. Le non-respect des instructions concernant l'utilisation de ce produit et/ou le non-port de la protection oculaire durant tout le temps d'exposition peut nuire gravement à la santé de l'utilisateur, peut entrainer des maladies graves ou une invalidité permanente. Pour une adéquation du produit à votre activité et une utilisation correcte suivre la réglementation locale en vigueur, se référer à l'ensemble des informations fournies ou contacter un responsable sécurité et/ou un représentant 3M. Lire la notice d'instructions avant d'utiliser l'équipement, et la conserver pour future référence.

Les brides en textile élastique peuvent contenir du latex issu de caoutchouc naturel.
Les autres produits ne contiennent aucun élément fait à base de latex issu de caoutchouc naturel.

Normes et homologations

Ces produits répondent aux exigences de la norme européenne EN166. Vérifier les marquages du produit pour plus d'information sur les utilisations prévues. Ces produits répondent aux exigences essentielles de santé et de sécurité énoncées dans l'Annexe II de la Directive 89/686/EEC de la Communauté Européenne, et a été examiné au stade de sa conception par : INSPEC International Limited, 6 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Notified Body number 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Notified Body Number 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Notified Body Number 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Notified Body number 0530).

STOCKAGE ET TRANSPORT

Stocker le produit selon les informations fournies.

<90% Humidité relative (<90%HR)

+5 °C +50 °C Température de stockage (+5°C à +50 °C)

Date de fabrication (mm/aaaaà)

Disposer du produit dans les 5 ans à partir de la date de fabrication ou immédiatement si endommagé. L'emballage d'origine est à utiliser pour tout transport. Stocker dans son emballage d'origine et tenir à l'écart de tout abrasif, solvants ou vapeurs.

NETTOYAGE ET DESINFECTION

Nettoyer avec de l'eau et du savon. Sècher en tamponnant avec un tissu doux ou un mouchoir jetable.

LIMITES D'UTILISATION

Vérifier la protection oculaire régulièrement; des oculaires rayés ou piquetés ou des montures endommagées réduisent le niveau de protection. Remplacer le produit ou l'oculaire (quand approprié) lorsque cela se produit. En cas de doute, demander conseil auprès du fabricant. Les lunettes de protection 3M sont conçues pour s'adapter à toutes les morphologies. Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des allergies chez certaines personnes sensibles. Les protections oculaires destinées à protéger contre les impacts de faible énergie de particules lancées à grande vitesse portées par-dessus des lunettes de vue standard peuvent transmettre les impacts créant ainsi un risque pour l'utilisateur. Lorsque le marquage de résistance mécanique des verres est différent du marquage de la monture pour la résistance aux particules à haute vélocité, la classe la plus faible est à prendre en compte. S'il est nécessaire d'avoir une protection pour des extrêmes de température, choisissez une protection oculaire avec la lettre "T" suivant immédiatement la lettre qui correspond à l'impact. Par exemple: FT ou BT. Les projections de métal fondu ou de solides chauds requièrent une protection oculaire marquée 9.

Figure A - Marquage de la Monture
1 - Fabricant (3M)
2 - Nom et numéro du modèle
3 - Numéro de la norme EN 166
4 - Type d'application
  3 = Liquide (gouttelettes = lunette masque, projections = visière)
  4 = Grosses particules de poussières
  5 = Gaz et fines particules (<5µm)
  8 = Arc électrique de court-circuit
  9 = Métal fondu et solides chauds
5 - Résistance Mécanique (particules lancées à grande vitesse, F = impact de faible énergie, B = impact de moyenne énergie)
6 - Monture appropriée pour petite tête (DP = 54mm)
7 - N° d'échelon (teinte) le plus élevé compatible avec la monture
8 - Marquage de l'homologation

Figure B - Marquage de l'oculaire
1 - Numéro d'échelon (pour les filtres uniquement) (2, 2C ou 3 = Ultraviolet, 4 = Infrarouge, 5 ou 6 = solaire)
2 - Numéro de teinte (sans numéro d'échelon = filtre de soudage)
3 - Fabricant (3M)
4 - Classe Optique
5 - Résistance Mécanique (voir marquage monture)
6 - Type d'application
  8 = Arc électrique de court-circuit
  9 = Métal fondu et solides chauds
  K = Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
  N = Résistance de l'oculaire à la buée

DE CH AT

Gebrauchsanweisung für Vollsichtbrillen gemäß EN 166.

⚠ Warnung

Besondere Aufmerksamkeit gilt den Warnhinweisen.

Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
1. Geeignet ist für die Anwendung;
2. Richtig angelegt ist;
3. Während des gesamten Aufenthalts im Gefahrenbereich getragen wird;
4. Ersetzt wird, wenn notwendig.

Die richtige Produktauswahl, Unterweisung und Anwendung sowie eine entsprechende Wartung sind wesentliche Voraussetzungen für die Schutzfunktion der Ausrüstung.
Fehler bei der Befolgung aller Gebrauchshinweise zu diesem Produkt und/oder Fehler beim Tragen während des gesamten Aufenthaltes im gefährdeten Bereich, können zu schweren gesundheitlichen Schäden oder dauerhafter Invalidität führen. Bei Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes, befolgen Sie die nationalen Bestimmungen oder wenden Sie sich an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
Bewahren Sie alle Anweisungen für spätere Nachfragen auf.

Das textile Elastikband kann natürliches Latex beinhalten.
Andere Produkte beinhalten kein natürliches Latex.

Norm und Zulassung:

Diese Produkte erfüllen die Anforderungen der EN 166. Prüfen sie die Produktkennzeichnung bezüglich weiterer Informationen für den vorgesehenen Gebrauch.
Diese Produkte erfüllen die Sicherheitsanforderungen nach Annex II der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC, und wurden im Entwicklungsstadium geprüft durch: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, England (Prüfstellennummer 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Frankreich (Prüfstellennummer 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, England (Prüfstellennummer 0086) und Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italien (Prüfstellennummer 0530).

LAGERUNG UND TRANSPORT

Lagern Sie das Produkt gemäß der mitgelieferten Anleitung.

<90% Maximale relative Luftfeuchtigkeit (<90% RH)

+5 °C +50 °C Lagertemperatur (+5°C to +50 °C)

Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Entsorgen Sie das Produkt 5 Jahre nach Herstellungsdatum oder bei Beschädigung sofort. Für den Transport die Originalverpackung verwenden. Das Produkt sollte in der Originalverpackung und von Schleifmitteln, Lösemitteln oder Lösemitteldämpfen geschützt aufbewahrt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung und Desinfektion mit Seife und Wasser. Trocknen mit weichem Tuch.

EINSCHRÄNKUNGEN

Prüfen Sie den Augenschutz regelmäßig; Einkerbungen, Kratzer oder Beschädigungen am Rahmen, können die Schutzfunktion ernsthaft herabsetzen. Ersetzen Sie das Produkt oder die Linse (wenn austauschbar) wenn dies der Fall ist. Im Zweifel fragen Sie den Hersteller. 3M Augenschutz ist so konzipiert, dass er eine universelle Passform hat. Materialkontakt mit der Haut kann bei sensiblen Personen zu allergischen Reaktionen führen. Augenschutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit, der über einer Korrektionsbrille getragen wird, könnte den Aufschlagimpuls übertragen und dadurch zu einer Gefahr für den Anwender führen. Wenn sich die Kennzeichnung auf dem Rahmen und Scheibe unterscheiden, gilt die niedrigere Einstufung für die gesamte Schutzbrille. Ist ein Schutz bei extremen Temperaturen gefordert, wählen Sie einen Augenschutz mit der Kennzeichnung "T" direkt hinter der Kennzeichnung für den Schlagschutz, z.B. FT oder BT. Bei Schutz vor Schmelzmetallen und heißen Feststoffen, muss der Rahmen und die Scheibe mit 9 gekennzeichnet sein.

Abbildung A - Rahmenkennzeichnung
1 - Hersteller (3M)
2 - Produktname oder -nummer
3 - Name der Norm EN 166
4 - Anwendungsgebiet
  3 = Flüssigkeitsspritzer oder Tropfen
  4 = Grobe Staubpartikel
  5 = Gase und Feinstaub (<5µm)
  8 = Störlichtbogen
  9 = Flüssigmetall/Heiße Feststoffe
5 - Mechanische Festigkeit (Partikel mit hoher Geschwindigkeit, F = mit niedrige Energie,
  B = mit mittlere Energie)
6 - Für kleine Köpfe
7 - Höchste Skalennummer austauschbar
8 - Zulassungszeichen

Abbildung B - Scheibenkennzeichnung
1 - Scheibenkennzeichnung (2, 2C oder 3 = Ultraviolett, 4 = Infratrot,
  5 oder 6 = Sonnenlichtblendung)
2 - Scheibentönung (ohne Skala = Schweißerfilter)
3 - Hersteller (3M)
4 - Optische Klasse
5 - Mechanische Eigenschaft (siehe Rahmenkennzeichnung)
6 - Anwendungsgebiet
  8 = Störlichtbogen
  9 = Flüssigmetall/Heiße Feststoffe
  K = Widerstand gegen Oberflächenbeschädigung
  N = Widerstand gegen Beschlagen

IT CH

Istruzioni d'Uso: Occhiali a Maschera di Sicurezza conformi alla EN 166.

⚠ ATTENZIONE

Prestare particolare attenzione alle frasi di avvertenza dove indicate.

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
1. Adatto all'applicazione
2. Indossato correttamente
3. Indossato per tutto il periodo di esposizione
4. Sostituito quando necessario.

Un'adeguata selezione, addestramento, utilizzo ed una appropriata manutenzione, sono essenziali per ottenere una protezione efficace dell'utilizzatore. La mancata applicazione di tutte le Istruzioni d'Uso relative a questo prodotto per la protezione personale e/o il mancato utilizzo di questo prodotto per tutto il periodo di esposizione, può determinare conseguenze negative per la salute dell'utilizzatore e provocare malattie gravi o invalidità permanente. In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni di utilizzo consultate il vostro responsabile della sicurezza oppure contattate il Servizio Tecnico 3M.
Leggere tutte le istruzioni d'uso e conservarle come continuo riferimento.

Elasticizzati la banda elastica di posizionamento può contenere gomma di lattice naturale.
Gli altri prodotti non contengono gomma di lattice naturale.

Norme ed Approvazioni:

Questi prodotti soddisfano i requisiti della EN166. Verificate la marcatura dei prodotti per ulteriori informazioni sull'uso previsto per i prodotti.
Questi prodotti soddisfano i Requisiti Base di Sicurezza previsti dall'Annex II della Direttiva Europea 89/686/CEE, e sono stati esaminati in fase di progettazione da: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Organismo Notificato numero 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Organismo Notificato numero 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Organismo Notificato numero 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Organismo Notificato numero 0530).

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Stoccare il prodotto in accordo alle istruzioni fornite.

<90% Umidità Relativa (<90% RH)

+5 °C +50 °C Temperatura di Stoccaggio (+5°C to +50 °C)

Data di Fabbricazione (mm/yyyy)

Eliminare il prodotto entro 5 anni dalla data di fabbricazione od immediatamente se danneggiato. Quando deve essere trasportato utilizzare l'imballo originale. Stoccare nell'imballo originale e tenere lontano da abrasivi, solventi o vapori di solventi.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Pulire e disinfettare con acqua e sapone neutro. Asciugare con un panno morbido.

LIMITAZIONI D'USO

Controllare regolarmente l'integrità del prodotto; lenti e/o montatura graffiate o danneggiate possono ridurre notevolmente la protezione offerta dall'occhiale. Rimpiazzare il prodotto o le lenti (quando appropriato) quando necessario. In caso di dubbi, verificate con il fabbricante. Gli occhiali di sicurezza 3M si adattano a tutti i tipi di viso. I materiali entrando in contatto con la pelle possono causare reazioni allergiche in individui predisposti. Prodotti per la protezione degli occhi contro l'impatto di particelle ad alta velocità indossati sopra normali occhiali da vista, possono trasferire l'energia d'impatto creando così un pericolo per chi li indossa. Se la marcatura delle lenti e della montatura differiscono, il livello di protezione offerto dall'occhiale protettivo completo è indicato dal livello più basso. Se è richiesta la protezione a temperature estreme, scegliere degli occhiali si sicurezza che riportano nella marcatura subito dopo l'indicazione della resistenza all'impatto, la lettera "T" es. FT o BT. La protezione da metalli fusi/solidi incandescenti richiede che sia le lenti, sia la montatura siano marcati "9"

Disegno A - Marcatura Montatura
1 - Produttore (3M)
2 - Nome modello o numero
3 - Numero dello Standard EN 166
4 - Campi di utilizzo
  3 = Spruzzi di liquidi o gocce
  4 = Particelle di polvere di grosse dimensioni
  5 = Gas e particelle fini di polvere (<5µm)
  8 = Arco elettrico da corto circuito
  9 = Metallo fuso/solidi incandescenti
5 - Resistenza meccanica (particelle ad alta velocità, F = impatti a bassa energia,
  B = impatti a media energia)
6 - Progettato per i visi più piccoli
7 - Numero di scala più elevato compatibile
8 - Marcatura di approvazione

Disegno B - Marcatura Lenti
1 - Numero Codice Filtro (2, 2C o 3 = Ultravioletti, 4 = Infrarossi,
  5 or 6 = Abbagliamento solare)
2 - Numero di gradazione (senza numero codice = filtri per saldatura)
3 - Produttore (3M)
4 - Classe Ottica
5 - Resistenza Meccanica (vedi marcatura montatura)
6 - Campi di utilizzo
  8 = Arco elettrico da corto circuito
  9 = Metallo fuso/solidi incandescenti
  K = Resistenza superficie lenti a danni
  N = Resistenza all'appannamento

ES

Instrucciones de Uso: Gafas Panorámicas de Seguridad conformes a la Norma Europea EN166.

⚠ ADVERTENCIA

Por favor, preste atención a las precauciones que se indican.

Asegúrese siempre de que el producto:
1. Es adecuado para el trabajo.
2. Se ajusta correctamente.
3. Se lleva puesto durante toda la exposición.
4. Se cambia cuando es necesario.

Un correcta selección, formación y mantenimiento son esenciales para obtener un rendimiento y nivel de eficacia óptimos del producto. No seguir las instrucciones de uso de estos productos de protección personal y/o no llevar la protección durante todo el tiempo de exposición puede afectar a la salud del usuario y ocasionar una enfermedad grave o discapacidad permanente. Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el trabajo o llame al Servicio Técnico del Departamento de Equipos de Protección Personal de 3M.
Guarde todas las instrucciones de uso como futura referencia.

Bandas textiles de ajuste elásticos pueden contener látex de caucho natural.
Otros componentes no están fabricados con látex de caucho natural.

Normas y Aprobaciones:

Estos productos cumplen con los requisistos de la Norma Europea EN166. Compruebe el marcado del producto para más información sobre sus usos y aplicaciones. Estos productos cumplen con las exigencias esenciales de seguridad recogidas en el Anexo II de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España RD 1407/1992), y han sido examinados en su etapa de diseño por: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Organismo Notificado número 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Organismo Notificado número 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Organismo Notificado número 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Organismo Notificado número 0530).

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene el producto según las instrucciones que se suministran:

<90% Humedad relativa (<90% RH)

+5 °C +50 °C Temperatura de almacenamiento (+5°C a +50 °C)

Fecha de fabricación (mm/yyyy)

Deseche el producto dentro de los 5 años posteriores a la fecha de fabricación o inmediatamente si han sido dañados. Cuando se transporte utilice su embalaje original. Almacene el producto en su embalaje original y alejado de productos abrasivos, disolventes o vapores de disolventes.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Limpie y desinfecte con jabón y agua. Seque con un paño suave.

LIMITACIONES DE USO

Inspeccione el protector ocular periódicamente, si la gafa está dañada o el ocular arañado, para evitar una merma en la protección ocular. Reemplace el producto completo o la lente (lo que sea apropiado) cuando suceda. Si tiene alguna duda, consulte con el fabricante. La línea de protección ocular 3M está diseñada para un ajustarse a la mayoria de los usuarios. Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden causar reacciones alérgicas a personas susceptibles a dichos materiales. Un protector ocular frente a impactos de partículas a gran velocidad que se lleve sobre gafas graduadas puede transmitir el impacto, creando de esa forma un riesgo para el usuario. Cuando los oculares y la montura tienen diferente marcado en cuanto a resistencia mecánica a partículas a gran velocidad, debe tomarse la clasificación más baja para el conjunto. Si se requiere protección frente a temperaturas extremas, entonces el protector ocular seleccionado debe estar marcado con la letra "T", inmediatamente después de la letra relativa al impacto, por ejemplo FT ó BT. Si se requiere protección frente a metales fundidos/sólidos candentes tanto la montura como el ocular deben estar marcados con el número 9.

Figura A- Marcado montura
1 - Fabricante (3M)
2 - Nombre modelo o número referencia
3 - Número de la Norma Europea EN 166
4 - Campos de uso
  3= Salpicaduras o gotas de líquidos
  4= Partículas de polvo gruesas
  5= Gas y partículas de polvo finas (<5µm)
  8 = Arco eléctrico de cortocircuito
  9 = Metales fundidos/Sólidos candentes
5 - Resistencia mecánica (Impactos de alta velocidad, F = Impacto energía baja,
  B = Impacto energía media)
6 - Diseñado para talla pequeña de cabeza
7 - Número de escala compatible más elevado
8 - Marcado certificación

Figura B- Marcado de lente
1 - Código de número de filtro (2, 2C ó 3 = Ultravioleta ,4 = Infrarrojo, 5 ó 6 = Radiación solar)
2 - Número de tono (sin código de número de filtro = filtro de soldadura)
3 - Fabricante (3M)
4 - Clase Óptica
5 - Resistencia Mecánica (ver marcado montura)
6 - Campos de uso
  8 = Arco eléctrico de cortocircuito
  9 = Metales fundidos/Sólidos candentes
  K = Resistencia al deterioro superficial por partículas finas
  N = Resistencia al empañamiento

NL BE

Gebruiksaanwijzing: Ruimzichtbrillen conform EN 166

⚠ OPGELET

Bijzondere aandacht moet worden gevestigd op de waarschuwingen waar aangeduid.

Zorg altijd dat het complete product:
1. Geschikt is voor de werkzaamheden
2. Goed aansluit op het gelaat
3. Gedurende de volledige blootstellingstijd wordt gedragen
4. Vervangen wordt, indien nodig.

Geschikt selecteren, opleiden, gebruiken en onderhouden zijn van essentieel belang om het product te laten bijdragen tot de bescherming van de drager. Het niet naleven van alle instructies voor het gebruik van deze persoonlijke beschermingsproducten en/of het niet correct dragen van het volledige product tijdens alle periodes van blootstelling kunnen een negatief effect hebben op de gezondheid van de drager en kan leiden tot ernstige levensbedreigende ziekte of permanente invaliditeit. Volg de lokale wetgeving voor gebruik en geschiktheid, verwijs naar alle beschikbare informatie of neem contact op met een veiligheidsdeskundige of 3M vertegenwoordiger (zie adressen en telefoonnummers op meegeleverd boekje aan binnenzijde). Lees alle instructies voor gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

Elastische hoofdbanden kunnen natuurlijke latex bevatten.
Andere producten bevatten geen natuurlijke latex.

Norm en Keuringen:

Deze producten voldoen aan de vereisten van EN166. Controleer de markeringen voor meer informatie over het beoogde gebruik. Deze producten voldoen aan de eisen zoals gesteld in bijlage II van de EG richtlijn 89/686/EEC, en zijn onderzocht in de ontwerpfase door: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Verenigd Koninkrijk (Keuringsinstantie Nummer 0194), Institut National de Recherche et de Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan , CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Frankrijk (Keuringsinstantie Nummer 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Verenigd Koninkrijk (Keuringsinstantie Nummer 0086) en Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I-32013 Longarone BL, Italië (Keuringsinstantie Nummer 0530).

OPSLAG EN TRANSPORT

Opslag dient te gebeuren volgens de aangegeven instructies

<90% Relatieve vochtigheid (<90% RH)

+5 °C +50 °C Opslag temperatuur (+5°C to +50 °C)

Productie datum (mm/jjjj)

Gooi het product weg binnen 5 jaar te rekenen vanaf de datum van vervaardiging of onmiddellijk indien beschadigd. Maak bij vervoer gebruik van de originele verpakking. Bewaren in de originele verpakking en uit de buurt van schuurmiddelen, oplosmiddelen of oplosmiddeldampen houden.

REINIGING EN DESINFECTIE

Reinigen en ontsmetten met zeep en water. Zachtjes droogkloppen met een zachte doek of zakdoekje.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

Kijk de oogbescherming regelmatig na; lenzen met putjes of krassen en beschadigde kaders kunnen leiden tot een slechtere bescherming. Vervang het product of de lens (indien van toepassing) wanneer dit gebeurt. In geval van twijfel, neem contact op met de fabrikant. 3M Oogbescherming biedt een universele pasvorm. Materialen die in aanraking komen met de huid van de drager kunnen een allergische reactie veroorzaken bij personen die hiervoor gevoelig zijn. Wanneer oogbescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes boven standaardbrillen wordt gedragen, kan dit impactenergie veroorzaken ,wat een gevaar voor de drager kan vormen. Als de markeringen voor mechanische sterkte van het kader en die van de lens verschillen, dan is het laagste niveau van toepassing voor de volledige oogbescherming. Wanneer bescherming bij extreme temperaturen vereist is, kies dan oogbescherming met de letter "T" direct na het impact teken (bijvoorbeeld FT of BT). Bescherming voor gesmolten metaal/hete vloeistoffen dienen voorzien te zijn van markering 9.

Tekening A - Kadermarkering
1 - Fabrikant (3M)
2 - Model naam of nummer
3 - Nummer van de EN 166 standaard
4 - Toepassingsgebieden
  3 = Vloeibare spatten of druppels
  4 = Grotere stofdeeltjes
  5 = Gas en fijne stofdeeltjes (<5µm)
  8 = Kort electrisch circuit
  9 = Gesmolten metaal/ Hete vloeistoffen
5 - Mechanische sterkte (hoge impact deeltjes, F = lage impact, B = medium impact)
6 - Ontworpen voor een smal gezicht
7 - Geschikt voor het hoogste schaalnummer
8 - Goedkeurings markering

Tekening B - Lensmarkering
1 - Filtercodenummer (2, 2C of 3 = Ultraviolet, 4 = Infrarood, 5 of 6 = Zonlicht)
2 - Kleurnummer (zonder codenummer = lasfilter)
3 - Fabrikant (3M)
4 - Optische klasse
5 - Mechanische sterkte (zie lensmarkering)
6 - Toepassingsgebieden
  8 = Kort electrisch circuit
  9 = Gesmolten metaal/ Hete vloeistoffen
  K = Bestand tegen schade aan de oppervlakte
  N = Bestand tegen beslaan (vocht)

SE

Bruksanvisning: Korgglasögon godkända enligt SS-EN 166.

⚠ VARNING

Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas noga.

Se till att produkten är:
1. Avpassad för användningen
2. Korrekt tillpassad
3. Använd under hela exponeringstiden
4. Utbytt vid behov.

Korrekt val, utbildning, användning samt relevant underhåll är nödvändigt för att produkten ska skydda användaren. Underlåtelse att följa alla instruktioner vid användning av dessa personskyddsprodukter och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador. För lämplighet och korrekt användning ska lokala bestämmelser följas och den bifogade informationen studeras. Kontakta skyddsansvariga eller en representant från 3M (se de lokala kontaktuppgifterna). Läs igenom hela bruksanvisningen och spara för framtida behov.

Elastiska huvudband kan innehålla latex.
Inga andra produkter innehåller latex.

Standarder och godkännanden

Dessa produkter möter kraven i SS-EN 166. Kontrollera produktmärkningen för mer information om avsett användningsområde. Dessa produkter möter de grundläggande säkerhetskraven enligt Annex II i det europeiska direktivet 89/686/EEC och har godkänts på designstadiet av: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Anmält organ nummer 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Anmält organ nummer 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Anmält organ nummer 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Anmält organ nummer 0530).

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvara produken enligt nedanstående instruction.

<90% Relativ luftfuktighet (<90%)

+5 °C +50 °C Lagringstemperatur (+5°C till +50 °C)

Tillverkningsdatum (mm/yyyy)

Kassera produkten 5 år efter tillverkningsdatum eller direkt om den blir skadad. Använd originalförpackningen vid transport. Förvara i originalförpackning och se till att den inte kommer i kontakt med slipmedel och lösningsmedel eller ångor från dessa.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Rengör och desinficera med tvål och vatten. Torka torrt med en mjuk trasa.

BEGRÄNSNING VID ANVÄNDNING

Inspektera ögonskyddet regelbundet. Skadade bågar eller linser som är repade eller har märken kan minska skyddet. Ersätt produkter eller linsen (när det är tillämpligt) när detta uppkommer. Kontakta tillverkaren vid tveksamheter. 3M skyddsglasögon passar de flesta ansikten. Material som kommer i kontakt med huden kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Skyddsglasögon som skyddar mot höghastighetspartiklar och som bärs över slipade glasögon, kan överföra slag och på så sätt innebära en fara för användaren. Om bågen och linsen inte har samma klassificering vad gäller slagtålighet, så ska skyddet klassificeras enligt den lägsta klassen. Om skydd krävs vid extrema temperaturer, välj då skyddsglasögon med ett "T" efter slagtålighetsmärkningen t.ex FT eller BT. Smält metall och heta partiklar kräver linser och ram som är märkt med 9.

Ritning A - Märkning av bågar
1 - Tillverkare (3M)
2 - Modellnamn eller -nummer
3 - EN-standard nummer SS-EN 166
4 - Övriga krav
  3 = vätskor eller droppar
  4 = stora dammpartiklar
  5 = gas och små dammpartiklar, <5µm
  8 = kortslutning elektriska ljusbågar
  9 = smält metall och heta partiklar
5 - Slagtålighet (höghastighetspartiklar, F = låg anslagsenergi, B = anslagsenergi)
6 - Båge för litet huvud
7 - Högsta färgtonsnummer som är kompatibelt med bågen
8 - Godkännande märkning

Ritning B - Linsmärkning
1 - Filterkod (2, 2C eller 3 = ultraviolett, 4 = infrarött, 5 eller 6 = solfilter)
2 - Färgton (utan kodnummer = svetsfilter)
3 - Tillverkare (3M)
4 - Optisk klass
5 - Slagtålighet (se bågmärkning)
6 - Övriga krav
  8 = kortslutning elektriska ljusbågar
  9 = smält metall och heta partiklar
  K = resistens mot ytskador av fina partiklar
  N = resistens mot imma

DK

Brugsanvisning: Kapselbriller i henhold til EN 166.

⚠ ADVARSEL

Vær særlig opmærksom på advarselserklæringer der gives

Sørg altid for at produktet:
1. Er egnet til anvendelsen
2. Er monteret korrekt
3. Bæres under hele arbejdets udførelse
4. Udskiftes om nødvendigt

Korrekt udvælgelse, uddannelse, anvendelse og passende vedligeholdelse, er afgørende for, at produktet hjælper med at beskytte brugeren. Hvis ikke alle instrukser følges og/eller brillerne ikke bæres hele tiden under arbejdets udførelse kan det medføre alvorlig eller livstruende sygdom eller permanent uarbejdsdygtighed. For egnethed og korrekt brug, følg alle brugsanvisninger og de lokale myndighedsregler. Ved tvivlstilfælde, kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M a/s, Afdelingen for sikkerhedsprodukter. Se alle instruktioner før brug og gem til fremtidig reference.

Elastiske tekstil hovedbånd kan indeholde Latex.
Andre produkter indeholder ikke Latex.

Standard og godkendelse:

Disse produkter lever op til kravene i EN166. Check produktmærkning for yderligere information vedrørende brug. Disse produkter lever op til de grundlæggende sikkerhedskrav i Annex II af EU direktivet 89/686/EEC, og er kontrolleret på konstruktionsstadiet af: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Notified Body number 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Notified Body Number 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Notified Body Number 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Notified Body number 0530).

OPBEVARING OG TRANSPORT

Opbevar produktet i henhold til vedlagte instruktioner.

<90% Relativ fugtighed (<90% RH)

+5 °C +50 °C Opbevaringstemperatur (+5°C to +50 °C)

Fabrikationsdato (mm/yyyy)

Kasser produktet inden 5 år fra fabrikationsdato eller straks hvis det er beskadiget. Brug original emballage under transport. Opbevar i original emballage og hold væk fra slibemidler, organiske opløsningsmidler eller dampe heraf.

RENGØRING OG DESINFICERING

Rengør og desinficer med sæbe og vand. Duppes tør med en blød klud eller serviet.

ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER

Undersøg øjenbeskyttelsen regelmæssigt; hullede eller ridsede linser eller beskadigede rammer reducerer beskyttelsen væsentligt. Udskift produktet eller linsen (hvor det er relevant) hvis dette opstår. I tvivlstilfælde så kontakt fabrikanten. 3M beskyttelsesbriller yder en universel pasform. Materialer der kommer i kontakt med bærerens hud kan medføre allergiske reaktioner hos følsommer personer. Sikkerhedsbriller mod højhastighedspartikler der bæres udenpå standard oftalmologiske briller kan overføre anslags energi og udsætte bæreren for skade. Hvis ramme- og linsemærkning for mekanisk styrke varierer er laveste niveau gældende for øjenbeskyttelsen. Til brug i høje temperaturer så vælg beskyttelsesbriller med bogstav "T" efter anslagsbogstavet f.eks. FT eller BT. Smeltet metal/varme partikler kræver en mærkning på linser og rammer med et 9.

Tegning A-Ramme Mærkning
1 - Producent(3M)
2 - Model navn eller nummer
3 - nummeret på standardenEN 166
4 - brugsområder
  3= væskersprøjt eller dråber
  4= store støvpartikler
  5= Gas og fint støv (<5µm)
  8= kortslutning af elektrisk bue
  9= Smeltet metal/Varme partikler
5 - Mekanisk styrke (højhastighedspartikler, F= lav anslags energi,
  B= medium anslags energi)
6 - designet til lille hoved
7 - Højest compatibler skala nummer
8 - Godkendelsesmærke

Tegning B-Linse Mærkning
1 - Filter Kodenumme (2, 2C or 3 = Ultraviolet, 4 = Infrarød, 5 or 6 = Solfilter)
2 - Shade nummer (uden kode nummer = svejsefilter)
3 - Producent(3M)
4 - Optisk Klasse
5 - Mekanisk styrke (se rammemærkning)
6 - brugsområder
  8 = kortslutning af elektrisk bue
  9 = Smeltet metal/Varme partikler
  K = modstandsdygtighed mod overflade skade
  N = Dugfri

NO

Bruksanvisninger: Tettsittende vernebriller i henhold til EN 166.

⚠ ADVARSEL

Det må vises særlig oppmerksomhet der advarsler forekommer.

Vær alltid sikker på at produktet:
1. er egnet til det aktuelle arbeidet
2. er riktig tilpasset
3. blir brukt i hele arbeidsperioden
4. blir skiftet ut når det er nødvendig.

Riktig valg av type produkt og trening i bruk og vedlikehold er helt nødvendig for at produktet skal beskytte brukeren. Ved ikke å følge alle instruksjoner og advarsler ved bruk av dette produktet, og/eller ved å ikke bruke produktet under hele eksponeringstiden, vil det kunne medføre helseskade, føre til alvorlig eller livstruende sykdom, eller kroniske lidelser. Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med verneleder, eller 3M. Ta vare på alle instruksjoner for senere referanse.

Elastiske hodebånd i tekstil kan inneholde naturlig gummilateks.
Andre produkter inneholder ikke naturlig gummilateks.

Standard og Godkjenning:

Disse produktene oppfyller kravene i EN 166. Se produktmerkingen for ytterligere informasjon om hvor produktet kan brukes. Disse produktene møter de grunnleggende kravene som beskrevet i Vedlegg II i det europeiske direktivet 89/686/EEC, og er undersøkt på utviklingsstadiet av: - INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Akkreditert sertifiseringsinstitutt nr. 0194) - Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Akkreditert sertifiseringsinstitutt nr. 0070) - BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Akkreditert sertifiseringsinstitutt nr. 0086) - Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Akkreditert sertifiseringsinstitutt nr. 0530)

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Lagre produktet som beskrevet i vedlagt dokumentasjon.

<90% Relativ luftfuktighet (<90%)

+5 °C +50 °C Lagringstemperatur (+5°C til +50 °C)

Produksjonsdato (mm/yyyy)

Skift ut produktet etter 5 år fra produksjonsdato, eller umiddelbart hvis det er ødelagt. Vi anbefaler å benytte original forpakning ved transport. Lagre produktet i originalforpakningen uten påvirkning av slipemidler, løsemidler eller løsemiddeldamp.

RENGJØRING

Rengjør og desinfiser med såpe og vann. Tørk forsiktig av med en myk klut.

BRUKSBEGRENSNINGER

Kontroller vernebrillen regelmessig. Skader eller riper på linsene og skader på brillestengene vil kunne redusere beskyttelsen betraktelig. Bytt ut produktet eller linsen (hvor dette er aktuelt) ved skade. Hvis du er i tvil, snakk med verneleder eller produsent. 3M vernebriller vil passe de fleste ansiktsformer. Materialer som kan komme i kontakt med huden kan gi allergiske reaksjoner til spesielt følsomme personer. Øyebeskyttelse mot høyhastighetspartikler brukt over vanlige optiske briller vil kunne skade brukeren ved at energi overføres. Hvis merkingen for mekanisk styrke på linsen og brillestengene er forskjellig, er det laveste klassifisering som gjelder. Hvis det er krav om beskyttelse i utvidet temperaturområde, må vernebrillen være merket med bokstaven "T" etter bokstaven for mekanisk styrke, f.eks. FT eller BT. Beskyttelse mot smeltet metall eller varme partikler krever at linse og brilleramme er merket med tallet 9.

Oversikt A - Rammemerking
1 - Produsent (3M)
2 - Produktnavn eller nummer
3 - Europeisk standard EN166
4 - Bruksområder
  3 = Væskesprut eller dråper
  4 = Store støvpartikler
  5 = Gass og små støvpartiker (<5µm)
  8 = Elektrisk lysbue
  9 = Smeltet metall/Varme partikler
5 - Mekanisk styrke (Høyhastighetspartikler, F = lav energi, B = medium energi)
6 - Utviklet for mindre hodestørrelse
7 - Høyeste skalanummer gjelder
8 - Godkjenningsmerke

Oversikt B- Linsemerking
1 - Skalanummer (2, 2C eller 3 = Ultraviolett, 4 = Infrarød, 5 eller 6 = solskinn)
2 - DIN nummer (uten skalanummer = sveiseglass)
3 - Produsent (3M)
4 - Optisk klasse
5 - Mekanisk styrke (se merking på brillerammen)
6 - Bruksområder
  8 = Elektrisk lysbue
  9 = Smeltet metall/Varme partikler
  K = Motstand mot overflateskade
  N = Motstand mot dogging

FI

Käyttöohjeet: EN 166:n mukaiset naamiomalliset suojalasit.

⚠ VAROITUS

Kiinnitä erityistä huomiota suojaimeen liittyviin varoituksiin.

Varmista aina, että tuote:
1. Soveltuu kyseiseen työtehtävään
2. Puetaan oikein
3. On käytössä koko työjakson ajan
4. Vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

Oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojauksen kannalta. Näiden henkilösuojaimien ohjeiden vastainen käyttö ja/tai suojaimen käytön keskeyttäminen altistuksen aikana voi olla haitallista käyttäjän terveydelle, johtaa pysyvään sairastumiseen tai ruumiinvammaan. Varmista aina, että tuote sopii aiottuun käyttötarkoitukseen ja noudata voimassa olevia suojaimien käyttöä koskevia määräyksiä sekä tämän käyttöohjeen ohjeita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Suomen 3M Oy:stä. Säästä kaikki käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Joustavat tekstiilipäänauhat saattavat sisältää luonnonkumilateksia.
Muut tuotteet eivät sisällä luonnonkumilateksia.

Standardi ja hyväksyntä:

Nämä suojaimet täyttävät standardin EN 166 vaatimukset. Tarkasta tarkoitettua käyttöä koskevat lisätiedot tuotemerkinnöistä. Nämä suojaimet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY liitteessä II määritellyt perusturvallisuusvaatimukset, ja suojaimet on niiden suunnitteluvaiheessa tutkinut: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (ilmoitettu laitos nro 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (ilmoitettu laitos nro 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (ilmoitettu laitos nro 0086) ja Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (ilmoitettu laitos nro 0530).

SÄILYTYS ja KULJETUS

Säilytä suojainta annettujen ohjeiden mukaisesti.

<90% Suhteellinen kosteus (<90% RH)

+5 °C +50 °C Varastointilämpötila (+5 °C … +50 °C)

Valmistuspäivä (kk/vvvv)

Suojain on hävitettävä 5 vuoden kuluessa valmistuspäivästä tai heti, jos se vaurioituu. Käytä kuljetukseen alkuperäistä pakkausta. Säilytä alkuperäispakkauksessa ja pidä erossa hankaavista aineista, liuottimista tai liuotinhöyryistä.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdista ja desinfioi saippualla ja vedellä. Kuivaa varoen pehmeällä kangas- tai paperiliinalla.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

Tarkasta silmiensuojaimet säännöllisin väliajoin; hakkautuneet tai naarmuuntuneet linssit tai vaurioituneet kehykset voivat vähentää huomattavasti silmänsuojaimen suojauskykyä. Suojain tai linssi (jos vaihdettavissa) tulee vaihtaa, jos näin tapahtuu. Kysy epävarmoissa tapauksissa neuvoa valmistajalta. 3M-suojalasit on tarkoitettu sopimaan useimmille käyttäjille. Käyttäjän ihon kanssa kosketuksissa olevat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisen reaktion herkkäihoisille henkilöille. Suurella nopeudella lentävältä hiukkasilta suojaavat silmänsuojaimet voivat tavallisten silmälasien päällä käytettäessä välittää iskuja ja aiheuttaa siten riskin käyttäjälle. Jos linssien mekaanisen lujuuden merkintä eroaa kehyksen merkinnästä, pienempi merkintä määrää koko tuotteen käyttöalueen. Vaadittaessa suojausta ääriälämpötiloissa tulee valita silmiensuojaimet, joissa on kirjain "T" iskunkestävyyden merkinnän jälkeen, esim. FT tai BT. Suojaus sulametalliroiskeita/kuumia kiinteitä hiukkasia vastaan vaatii linssin ja rungon merkinnän 9.

Piirros A - Kehyksen merkintä
1 - Valmistaja (3M)
2 - Mallinimi tai -numero
3 - Standardin numero EN 166
4 - käyttöalueet
  3 = nesteroiskeet tai pisarat
  4 = suuret pölyhiukkaset
  5 = kaasu ja hieno pöly (<5 µm)
  8 = oikosulun aiheuttama valokaari
  9 = sulametalliroiskeet/kuumat kiinteät hiukkaset
5 - mekaaninen lujuus (suurella nopeudella lentävät hiukkaset, F = pienen energian iskut,
  B = keskisuuren energian iskut)
6 - suunniteltu sopimaan pienikokoiseen päähän
7 - korkein yhteensopiva asteikkonumero
8 - Hyväksyntämerkki

Piirros B - Linssien merkintä
1 - Suodattimen koodinumero (2, 2C tai 3 = ultravioletti, 4 = infrapuna,
  5 tai 6 = auringon häikäisy)
2 - Tummuusaste (ilman koodinumeroa = hitsaussuodin)
3 - Valmistaja (3M)
4 - Optinen luokka
5 - Mekaaninen lujuus (katso merkintä kehyksessä)
6 - käyttöalueet
  8 = oikosulun aiheuttama valokaari
  9 = sulametalliroiskeet/kuumat kiinteät hiukkaset
  K = kestävyys pintavaurioita vastaan
  N = huurtumisen esto

PT

Instruções de Utilização: Óculos Panorâmicos em conformidade com a EN 166.

⚠ AVISO

Deverá ser dada particular atenção frases de advertência (quando existam).

Assegure-se sempre que o produto completo é:
1. o indicado para a aplicação
2. ajustado correctamente
3. utilizado durante todo o tempo de exposição
4. substituído sempre que necessário.

Uma selecção apropriada, treino, uso e manutenção adequados, são essenciais para que o produto confira a protecção esperada ao utilizador. A falha em seguir todas as instruções de utilização destes produtos de protecção pessoal e / ou a incapacidade para usar correctamente o produto durante todos os períodos de exposição podem prejudicar a saúde do utilizador e levar a doenças graves, fatais ou a invalidez permanente.
Para uso apropriado e adequado, siga as regras locais, veja todas as informações fornecidas ou contacte um profissional de segurança/ representante da 3M (telefone 21 313 45 00). Leia todas as instruções de utilização e guarde-as para referência futura.

Banda de cabeça elastica pode conter latex de borracha natural.
Outros produtos não contêm latex de borracha natural.

Normas e Aprovações:

Estes produtos cumprem os requisitos da EN166. Verifique a marcação do produto para informações adicionais relativamente ao uso previsto Estes produtos cumprem os requisitos básicos de segurança, tal como previsto no Anexo II da Directiva da Comunidade Europeia 89/686/EEC e foram examinados na fase de concepção por INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo notificado número 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Organismo notificado número 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Organismo notificado número 0086) e Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Organismo notificado número 0530).

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Armazene o produto de acordo com as instruções:

<90% Humidade Relativa (<90% HR)

+5 °C +50 °C Temperatura de armazenagem (+5°C a +50 °C)

Data de Fabrico (mm/yyyy)

Rejeite o produto após 5 anos a partir da data de fabrico ou caso o mesmo se danifique. Quando transportar utilize a embalagem original. Armazene na embalagem original e mantenha longe de abrasivos, solventesou vapores orgânicos.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Limpar e desinfectar com água e sabão. Seque com um pano de tecido macio.

LIMITAÇÕES DE USO

Inspecione o protector ocular regularmente; lentes ou armações com riscos ou fissuras, podem reduzir a protecção. Substitua o produto ou lentes (o que for apropriado) quando o mesmo acontecer. Em caso de dúvida, verifique com o fabricante. A Protecção Ocular 3M foi desenvolvida de forma a proporcionar um encaixe universal. Os materiais que entrem em contacto com a pele do utilizador, poderão causar reacções alérgicas a indivíduos mais susceptíveis. Protecção ocular contra partículas a alta velocidade, usada por cima de óculos oftálmicos, podem transmitir a energia do impacto, criando um risco para o utilizador. Se a marcação das armações e da lente diferirem relativamente à resistência mecânica, deverá levar-se em conta o valor mais baixo para o total do equipamento de protecção ocular. Se for necessária protecção a temperaturas extremas, seleccionar protecção ocular com a letra T imediatamente após a letra de impacto, ex.: FT ou BT. Protecção contra metais derretidos ou sólidos quentes, requerem protecção ocular (armação e lente) marcadas com 9.

Marcação A - Marcação das Armações
1 - Fabricante (3M)
2 - Nome ou número do modelo
3 - Número da Norma EN 166
4 - Campos de Utilização
  3 = Salpicos líquidos ou gotas
  4 = Grandes partículas de poeira
  5 = Partículas finas e gases (<5µm)
  8 = Arco eléctrico de curto circuito
  9 = Metais derretidos / Sólidos quentes
5 - Resistência Mecânica (Partículas a elevada velocidade, F = impacto de baixa energia,
  B = impacto de média energia)
6 - Desenhado para cabeças pequenas
7 - Maior número de escala compatível
8 - Aprovação da Marcação

Marcação B - Marcação das Lentes
1 - Número do código do Filtro (2, 2C ou 3 = Ultravioleta, 4 = Infravermelho,
  5 or 6 = Luz Solar)
2 - Número do tom (sem número de código = filtro de soldadura)
3 - Fabricante (3M)
4 - Classe Óptica
5 - Resistência Mecânica (ver marcação nas armações)
6 - Campos de Utilização
  8 = Arco eléctrico de curto circuito
  9 = Metais derretidos / Sólidos quentes
  K = Resistência a danos superficiais
  N = Resistência a embaciamento

GR

Οδηγίες Χρήσεως: Τα Γυαλιά Κλειστού Τύπου είναι σύμφωνα με το EN 166.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε δηλώσεις προειδοποίησης, όταν επισημαίνονται

Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:
1. Είναι κατάλληλο για την χρήση που το χρειάζεστε
2. Εφαρμοσμένο σωστά
3. Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης
4. Αντικαθιστάται όταν είναι απαραίτητο.

Σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και συντήρηση είναι απαραίτητα για το προϊόν ώστε να προστατέψει τον άνθρωπο που τη φοράει. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες για τη χρήση αυτών των προϊόντων προσωπικής προστασίας ή/και η αποτυχία να φορεθεί κατάλληλα το πλήρες προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων έκθεσης, μπορούν να έχουν επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη, ασθένεια ή και μόνιμη ανικανότητα. Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος για την εργασία που κάνετε, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή καλέστε το τμήμα της 3M Hellas. Τηλέφωνα και διευθύνσεις μπορείτε να βρείτε στο τέλος. Δείτε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Υφασμένοι κεφαλόδεσμοι ενδέχεται να περιέχουν λατέξ φυσικού καουτσούκ.
Άλλα προϊόντα δεν περιέχουν λατέξ φυσικού καουτσούκ

Τύποι και Εγκρίσεις:

Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του EN166. Ελέγξτε την σήμανση του προϊόντος για περαιτέρω πληροφορίες για την προβλεπόμενη χρήση. Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφάλειας, όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Οδηγίας 89/686/EEC, και έχουν εξεταστεί στο στάδιο του σχεδιασμού από: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Ηνωμένο Βασίλειο (Notified Body number 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, 60027 CS, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Γαλλία (Notified Body number 0070), BSI, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Ηνωμένο Βασίλειο (Notified Body number 0086) και Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Ιταλία (Notified Body number 0530).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αποθηκεύστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται

<90% Σχετική Υγρασία (<90% RH)

+5 °C +50 °C Θερμοκρασίες Αποθήκευσης (+5°C to +50 °C)

Ημερομηνία Κατασκευής (Μήνας/Έτος)

Απορρίψτε το προϊόν εντός 5 ετών από την ημερομηνία παρασκευής ή αμέσως εάν έχει καταστραφεί. Κατά τη μεταφορά του χρησιμοποιείστε την αρχική συσκευασία. Αποθηκεύστε στην αρχική του συσκευασία και διατηρείστε μακριά από λειάνσεις, διαλύτες ή ατμούς διαλυτών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Καθαρίστε και απολυμάνετε με σαπούνι και νερό. Στεγνό καθάρισμα με μαλακό πανί ή χαρτομάντηλο.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Επιθεωρήστε τα γυαλιά προστασίας τακτικά. Φακοί καμπυλωτοί ή με γρατσουνιές ή χαλασμένα πλαίσια μπορούν σοβαρά να μειώσουν την προστασία. Αντικαταστήστε το προϊόν ή τους φακούς (όπου ενδείκνυται) όταν χρειαστεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Τα Γυαλιά Ασφαλείας της 3M είναι κατάλληλα για όλα τα μεγέθη. Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη θα μπορούσαν να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση στα ευαίσθητα άτομα. Γυαλιά προστασίας ενάντια σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πέρα από τα τυποποιημένα οφθαλμολογικά γυαλιά, μπορούν να μεταβιβάσουν την ενέργεια του κτύπου και να γίνουν επικίνδυνα για τον χρήστη. Εάν τα σήματα στο πλαίσιο και στους φακούς για τη μηχανική δύναμη διαφέρουν, το χαμηλότερο επίπεδο ισχύει για την πλήρη προστασία των ματιών. Εάν χρειάζεστε προστασία απο προσκρούσεις σε ακραίες θερμοκρασίες, τότε επιλέξτε γυαλιά ασφαλείας με το γράμμα "T" αμέσως μετά το γράμμα πρόσκρουσης, πχ. FT ή BT. Προστασία απο πιτσιλιές Λιωμένου Μετάλλου/πυρακτωμένα στερεά προϋποθέτουν πρόσθετες απαιτήσεις για να φέρουν την σήμανση 9.

Σχεδιάγραμμα Α- Σήμανση Σκελετού
1 - Κατασκευαστής (3M)
2 - Ονομασία Μοντέλου ή Νο Μοντέλου
3 - Νούμερο σήμανσης EN 166
4 - Περιοχές χρήσης
  3 = Πιτσιλιές υγρών ή υγρά σταγονίδια
  4 = Μεγάλα σωματίδια σκόνης
  5 = Αέρια και Σωματίδια λεπτής σκόνης (<5µm)
  8 = Ηλεκτρικό τόξο απο βραχυκύκλωμα
  9 = Λιωμένα μέταλλα/πυρακτωμένα στερεά
5 - Μηχανική Αντίσταση (Υψηλής ενέργειας σωματίδια, F = Πρόσκρουση Χαμηλής ενέργειας, B = Πρόσκρουση Μέσης ενέργειας)
6 - Σχεδιασμένα για μικρού μεγέθους κεφάλια
7 - Υψηλότερη κλίμακα συμβατότητας
8 - Σήμα Έγκρισης

Σχεδιάγραμμα Β- Σήμανση Φακών
1 - Κωδικός Τύπου Φίλτρου (2, 2C ή 3 = Υπεριώδης, 4 = Υπέρυθρη, 5 or 6 = Αντιηλιάς)
2 - Αριθμός Σκίασης (χωρίς αριθμό = φίλτρο συγκόλλησης)
3 - Κατασκευαστής (3M)
4 - Οπτική Κατηγορία
5 - Μηχανική Αντίσταση (δείτε σήμανση του σκελετού)
6 - Περιοχές χρήσης
  8 = Ηλεκτρικό τόξο απο βραχυκύκλωμα
  9 = Λιωμένα μέταλλα/πυρακτωμένα στερεά
  K = Αντίσταση σε βλάβες επιφανειών
  N = Αντίσταση στο θάμπωμα

PL

Instrukcja użytkowania: Gogle ochronne zgodne z EN 166.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia.

Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:
1. Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia
2. Właściwie dopasowany
3. Noszony przez cały czas narażenia na działanie czynnika szkodliwego
4. Wymieniany gdy zajdzie tego potrzeba.

Prawidłowy dobór, szkolenie, użycie i stosowna konserwacja są niezbędne dla zapewnienia właściwej ochrony użytkownika. Nie przestrzeganie wszystkich instrukcji użytkowania tych środków ochron indywidualnych i / lub nieprawidłowe noszenie kompletnego produktu podczas całego okresu narażenia na działanie czynnika szkodliwego może negatywnie wpłynąć na zdrowie użytkownika, doprowadzić do chorób zagrażających zdrowiu lub życiu lub przyczynić się do trwałego kalectwa. Dla właściwego użytkowania produktów należy przestrzegać lokalne przepisy, stosować się do informacji zawartych w instrukcjach, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z pracownikiem działu BHP lub przedstawicielem 3M. Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i zachowaj je do dalszego wykorzystania.

Uelastyczniony tekstylne taśmy nagłowia mogą zawierać naturalną gumę lateksową.
Pozostałe produkty nie zawierają naturalnej gumy lateksowej.

Standardy i Dopuszczenia:

Te produkty spełniają wymagania normy EN166. Należy sprawdzić oznaczenia produktu w celu uzyskania dalszych informacji nt. zamierzonego użycia. Produkty te spełniają podstawowe wymogi bezpieczeństwa określone w Aneksie II Dyrektywy Rady Wspólnoty Europejskiej 89/686/EEC, i zostały przebadane w fazie projektu przez: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii (Jednostka Notyfikowana nr 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Francja (Jednostka Notyfikowana nr 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii (Jednostka Notyfikowana nr 0086) i Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Włochy (Jednostka Notyfikowana nr 0530).

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Produkt należy przechowywać zgodnie z dostarczoną instrukcją użytkowania.

<90% Wilgotność względna (<90% RH)

+5 °C +50 °C Temperatura przechowywania (+5°C to +50 °C)

Data produkcji (miesiąc/rok)

Produkt należy wymienić na nowy po upływie 5 lat od daty produkcji lub niezwłocznie w przypadku jego uszkodzenia. Podczas transportu należy używać oryginalnego opakowania. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu z dala od materiałów ściernych, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.

100 mm

700 mm

Description: Safety Eyewear, Goggles user instruction
FG Stock No.: n/a **Text:** 6 point
Pkg Spec No.: n/a **Pkg Structure No.:** n/a
Barcode No: n/a **Folding:** 6 x vertical, 2 x horizontal
Dimensions: open: 700 x 450 mm, folded: 100 x 150 mm
File name: O-IDCS-MAC-DV-2563-0196-6
Job No: 510-00716
Rev. Date: 07/12/10
Operator: SCH
Process: XXXXX
2 Version
File No:
Rev. Time: 11:35 am
Asset ID:
UIC
Möllers DRUCK UND MEDIEN
Markusstraße 6
48599 Gronau-Epe
info@moellers-druck.de
Tel.: 0 25 65/ 93 24-21
Fax: 0 25 65/ 93 24-24
Colours: X
1 Black Yellow Cyan Magenta
Wedges: 2% 40% 80% 25% 50% 75%
75Y150# 45Y150# 0Y150# 15Y150#

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Czyścić i dezynfekować roztworem wody z mydłem. Wycierać miękką szmatką lub chusteczką.

OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA
Ochronnik wzroku sprawdzaj regularnie; soczewki mające znamiona odprysków lub porysowania bądź uszkodzone ramki mogą istotnie zmniejszyć poziom ochrony. W takim przypadku produkt lub soczewkę (o ile jest dostępna) należy wymienić. Jeżeli pojawią się wątpliwości należy sprawdzić u producenta. Ochrona wzroku 3M gwarantuje uniwersalne dopasowanie. Materiały, które stykają się ze skórą użytkownika mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób podatnych na uczulenia. Ochronniki wzroku noszone przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości na okularach korekcyjnych mogą przenosić energię uderzenia, powodując zagrożenie dla użytkownika. Jeżeli oznaczenie odnoszące się do odporności mechanicznej na ramce i soczewce różni się, do kompletnego ochronnika wzroku ma zastosowanie niższy poziom ochrony. Jeżeli wymagana jest ochrona w skrajnych temperaturach wówczas należy wybrać ochronnik wzroku z literą "T" następującą po literze określającej odporność mechaniczną, np. FT lub BT. Ochronniki chroniące przed roztopionymi metalami / gorącymi cząstkami muszą mieć oznaczenie 9 zarówno dla szybki jak i ramki.

Rysunek A - Oznaczenie ramki
1 - Producent (3M)
2 - Nazwa modelu lub numer
3 - Numer normy EN 166
4 - Obszary zastosowania
  3 = Rozbryzgi lub krople cieczy
  4 = Grube cząstki pyłu
  5 = Gaz i drobne cząstki pyłu
  8 = Zwarcie łukiem elektrycznym
  9 = Stopione metale / Gorące cząstki
5 - Odporność mechaniczna (uderzenia cząstek o dużej prędkości, F = niska energia, B = średnia energia)
6 - Zaprojektowane dla małej głowy
7 - Kompatybilne z najwyższym numerem skali
8 - Znak zatwierdzenia

Rysunek B - Oznaczenie soczewek
1 - Numer kodu filtra (2, 2C lub 3 = ultrafiolet, 4 = podczerwień, 5 lub 6 = światło słoneczne
2 - Stopień przyciemnienia (bez numeru kodu = filtr spawalniczy)
3 - Producent (3M)
4 - Klasa optyczna
5 - Odporność mechaniczna (patrz oznaczenie na ramce)
6 - Obszary zastosowania
  8 = Zwarcie łukiem elektrycznym
  9 = Stopione metale / Gorące cząstki
  K = Odporność na uszkodzenie powierzchni
  N = Odporność na zaparowanie

HU

Használati utasítás: a zárt védőszemüvegek megfelelnek az EN 166 szabvány előírásainak.

FIGYELEM
Kérjük, fordítson kiemelt figyelmet a használati útmutató "Figyelem" részében leírtakra.
Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:
1. alkalmas a feladatra — 3. a munka teljes ideje alatt viselik
2. megfelelően illeszkedik — 4. amikor szükséges, kicserélik.

A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját. A termékek használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy az egyéni védőeszköz viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat. A megfelelő és szabályszerű használattal kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon a helyi 3M képviselettel. (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.) Az összes utasítást/leírást tegye el későbbi hivatkozás céljára.

A rugalmas textil fejpántok tartalmazhatnak természetes latex gumi anyagot.
Más termékek nem tartalmaznak természetes latex gumi anyagot.

Szabványok és minősítések:
Ezek a termékek megfelelnek az EN166 szabvány követelményeinek. A használattal kapcsolatos további információk végett ellenőrizze a termékjelöléseket. A termékek megfelelnek a 89/686/EEC EK Direktíva II. Függelékében meghatározott Alap Biztonság Követelményeinek, továbbá a terméket tervezési fázisban megvizsgálta: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Egyesült Királyság (azonosító szám: 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Franciaország (azonosító szám: 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Egyesült Királyság (azonosító szám: 0086) és Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Olaszország (azonosító szám: 0530

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
A terméket a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően tárolja!

Relatív páratartalom (<90% RH)

Tárolási hőmérséklet (-5°C-tól +50°C-ig)

Gyártás dátuma (hónap/év)

Cserélje ki a terméket a gyártástól számított 5 év múlva, vagy azonnal, ha a termék megsérült!. Szállításkor használja az eredeti csomagolást. Tárolja az eredeti csomagolásban és tartsa távol karcolódást okozó tárgyaktól, oldószerektől vagy gőz állagú páráktól.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ
A tisztításhoz és fertőtlenítéshez használjon szappant és vizet. Puha kendővel törölje szárazra a szemüveget.

ALKALMAZÁSI KORLÁTOZÁSOK
Rendszeresen vizsgálja át a védőszemüveget, a pöttyös, karcos lencséjű vagy sérült keretű szemvédő nagy mértékben csökkenti a védelmi képességét. Cserélje ki a terméket vagy a lencsét (ha ahol szükséges), mikor ez bekövetkezik. Kétség felmerülésekor egyeztessen a gyártóval. A 3M védőszemüveget úgy tervezték, hogy a legtöbb arcformához jól illeszkedjen. A termékek anyaga bőrrel való érintkezéskor egyes embereknél allergiás reakciót válthat ki. A szemvédők - a hagyományos látásjavító szemüveggel történő együttes viselés során - a nagy sebességű részecskék becsapódásakor továbbíthatják az energiát, így sérülést okozhatnak a viselőnek. Amennyiben a keret és a lencsék mechanikai osztály besorolása eltér, akkor az alacsonyabb besorolást kell figyelembe venni a teljes szemvédelemre vonatkozóan. Amennyiben magas hőmérsékletű munkaterületen szükséges szemvédelem, válasszon olyan védőszemüveget, melynél a "T" betű jelenik meg közvetlenül a mechanika védelmet mutató jelzés mögött, pl: FT vagy BT. Olvadt fémek/forró szilárd részecskék elleni szemvédők jelzése: 9.

"A" ábra - Keret jelölése
1 - Gyártó megnevezése (3M)
2 - Típus neve vagy száma
3 - az EN 166 szabvány száma
4 - Alkalmazási terület
  3 = folyadékok freccsenése, folyadékcseppek
  4 = nagy részecskék
  5 = gáz és finom részecskék (<5µm)
  8 = rövidzárlat okozta elektromos ív
  9 = olvadt fémek és forró szilárd részecskék
5 - Mechanikai osztály (Nagy sebességű részecskék, F = alacsony energiájú, B = közepes energiájú)
6 - Kisebb méretű fejre is alkalmas
7 - kompatibilis többféle mérettel
8 - Minősítés jelölése

"B " ábra - Lencsék jelölése
1 - Szűrőtípus (2, 2C vagy 3 = ultraviola-szűrő, 4 = infravörös, 5 vagy 6 = napfény)
2 - Árnyalat (kódszám nélkül = hegesztőszűrő)
3 - Gyártó megnevezése (3M)
4 - Optikai osztály
5 - Mechanikai osztály (lsd. a kereten levő jelölést)
6 - Alkalmazási terület
  8 = rövidzárlat okozta elektromos ív
  9 = olvadt fémek és forró szilárd részecskék
  K = finom részecskékkel szemben ellenálló felület
  N = párásodással szembeni ellenállás

CZ

Pokyny pro uživatele: Uzavřené ochranné brýle splňující normu EN 166.

VAROVÁNÍ
Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.
Vždy se ujistěte, že výrobek je:
1. vhodný pro danou aplikaci — 3. neopotřebený po celou dobu používání
2. správně nasazen — 4. vyměněn, když je potřeba.

Správný výběr, instruktáž, použití a vhodná údržba jsou nezbytné k objednání výrobku, aby pomáhaly chránit uživatele. Nedodržování návodu k použití těchto osobních ochranných pomůcek jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku vždy po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, vést k akutnímu či životu nebezpečnému onemocnění či trvalé pracovní neschopnosti. Pro správné používání ochranných produktů se poučte o místních předpisech, pečlivě prostudujte veškeré dostupné informace, anebo kontaktujte zástupce 3M, odborníka na bezpečnost práce (viz. kontaktní údaje). Přečtěte si všechny návody k použití a uložte je pro případ budoucí potřeby.

Elastické textilní náhlavní pásky mohou obsahovat přírodní kaučuk.
Ostatní výrobky přírodní kaučuk neobsahují.

Normy a osvědčení:
Tyto výrobky splňují požadavky normy EN166. Další informace o určeném použití naleznete na označení výrobku. Tyto výrobky splňují Základní bezpečnostní požadavky vymezené v příloze II evropské směrnice 89/686/EEC, a byly testovány v konstrukční fázi těmito institucemi: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Velká Británie (notifikovaný orgán č. 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Francie (notifikovaný orgán č. 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Velká Británie (notifikovaný orgán č. 0086) a Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Itálie (notifikovaný orgán č. 0530).

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
Výrobek skladujte podle přiložených pokynů.

Výrobek skladujte podle přiložených pokynů.

Skladovací teplota (+5 °C až +50 °C)

Datum výroby (mm/rrrr)

Výrobek likvidujte do 5 let od data výroby, poškozený výrobek likvidujte ihned. Při přepravě používejte originální obal. Skladujte v originálním obalu a chraňte před kontaktem s brusnými materiály, rozpouštědly a jejich výpary.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Čistěte a desinfikujte mýdlem a vodou. Vysoušejte přikládáním měkké tkaniny či tamponu.

OMEZENÍ POUŽITÍ
Provádějte pravidelné prohlídky chrániče očí; v důsledku jamek nebo škrábanců na čočkách či poškozených rámečků může dojít k vážnému zredukování ochranných vlastností. V takovém případě výrobek nebo zorník vyměňte. V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte výrobce. Záměrem je univerzálnost výrobku 3M Safety Eyewear, pasuje každému. Materiály, jež přicházejí do styku s pokožkou uživatele mohou u náchylných jedinců vyvolat alergickou reakci. Chrániče očí před vysokorychlostními částicemi nošenými přes standardní dioptrické brýle mohou přenést nárazovou energii a ohrozit pak uživatele. Liší-li se dimenzování rámečku a čoček na mechanické namáhání, je pro chránič očí jako celek směrodatná nižší z těchto dvou hodnot. Jestliže je potřeba ochrana před extrémní teplotou, vyberte si ochranné brýle s písmenem "T", které je za označením nárazu, např. FT nebo BT. Jestliže je potřeba ochrana proti roztaveným kovům/horkým předmětům, pouzdro bude označeno 9.

Obrázek A – Označení na rámečku
1 - Výrobce (3M)
2 - Název nebo číslo modelu
3 - Číslo standardu EN 166
4 - Pole působení
  3 = Tekuté kapky
  4 = Velké prachové částice
  5 = Plyn a jemný prach (<5µm)
  8 = Ochrana proti výboji způsobeném zkratem
  9 = Roztavené kovy/horká tělesa
5 - Mechanická odolnost (Vysokorychlostní částice, F = nízkoenergický dopad, B = středněenergický dopad)
6 - Navrženo pro malé hlavy
7 - Větší množství kompatibility
8 - Značka osvědčení

Obrázek B – Označení na čočkách
1 - Kódové číslo filtru (2, 2C nebo 3 = ultrafialový, 4 = infračervený, 5 nebo 6 = proti oslnění sluncem)
2 - Stupeň zatemnění (bez kódového čísla = svářecí filtr)
3 - Výrobce (3M)
4 - Optická třída
5 - Mechanická pevnost (viz označení na rámečku)
6 - Pole působení
  8 = Ochrana proti výboji způsobeném zkratem
  9 = Roztavené kovy/horká tělesa
  K = Odolnost k povrchovému poškození
  N = Nemlžící se

SK

Návod na použitie: Utesnené ochranné pracovné okuliare vyhovujúce norme EN 166.

UPOZORNENIE
Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.
Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:
1. vhodný pre zamýšľané použitie — 3. používaný počas celej doby, kedy sa užívateľ nachádza v kontaminovanom prostredí
2. správne nasadený — 4. nahradený novým, ak je to potrebné.

Správny výber produktu, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu užívateľa. Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní osobných ochranných prostriedkov, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je užívateľ vystavený škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite. V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia, využite všetky dostupné informácie, alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Moopp.sk, innovation.sk@mmm.com, 02/49 105 230). Prečítajte si všetky inštrukcie na použitie a uchovajte si ich.

Elastické textilné hlavové pásy môžu obsahovať prírodný kaučuk.
Ostatné produkty neobsahujú prírodný kaučuk.

Norma a schválenie:
Tieto výrobky spĺňajú požiadavky normy EN166. Pre bližšie informácie o plánovanom použití si pozrite značenie na výrobku. Tieto výrobky spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky podľa Prílohy II Nariadenia európskeho spoločenstva 89/686/EEC a boli testované v štádiu návrhu: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Anglicko (Autorizovaná skúšobňa č.0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Francúzsko (Autorizovaná skúšobňa č. 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Anglicko (Autorizovaná skúšobňa č. 0086) a Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Taliansko (Autorizovaná skúšobňa č. 0530).

SKLADOVANIE A PREPRAVA
Výrobok skladujte podľa priložených inštrukcií.

Relatívna vlhkosť (<90%)

Teplota pri skladovaní (+5°C až +50 °C)

Dátum výroby (mm/rrrr)

Výrobok zlikvidujte po 5 rokoch od dátumu výroby alebo okamžite, ak je poškodený. Pri preprave použite pôvodné balenie. Skladujte v pôvodnom balení, ďaleko od brúsnych materiálov, rozpúšťadiel alebo výparov z rozpúšťadiel.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Čistite a dezinfikujte mydlom a vodou. Utierajte mäkkou handričkou alebo vreckovkou.

OBMEDZENIA POUŽITIA
Pravidelne kontrolujte ochranu zraku, poškodené alebo poškriabané priezory alebo poškodené rámy by mohli výrazne znížiť ochranu. Vymeňte výrobok alebo priezor (kde je to potrebné), ak sa niečo z uvedeného vyskytne. Ak si nie ste istý, kontaktujte výrobcu. 3M Ochranné okuliare sú navrhnuté tak, aby poskytovali ochranu všetkým typom a veľkostiam hláv. Materiály, ktoré sa dostali do kontaktu s pokožkou užívateľa, by mohli spôsobiť alergickú reakciu u citlivých osôb. Ochranné okuliare poskytujú ochranu voči rýchlo letiacim časticiam. Pokiaľ sú nasadené na dioptrické okuliare, môžu preniesť energiu nárazu, a tým spôsobiť riziko pre užívateľa. Ak má rám a priezor rozdielne označenia vzťahujúce sa na mechanickú odolnosť, celková úroveň ochrany je stanovená podľa nižšej hodnoty. Pokiaľ je potrebné používať prostriedky na ochranu zraku pri extrémnych teplotách, vyberte si tie, ktoré majú za označením odolnosti proti nárazu písmeno "T", napr. FT alebo BT. Ochranné okuliare na ochranu voči roztaveným kovom/horúcim časticiam musia mať na ráme aj na priezore označenie 9.

Obrázok A – Označenie rámu
1 - Výrobca (3M)
2 - Názov alebo číslo modelu
3 - Číslo normy EN 166
4 - Oblasť použitia
  3 = Rozstrek kvapalín alebo kvapôčky
  4 = Veľké prachové častice
  5 = Plyny a jemný prach
  8 = Elektrický skrat
  9 = Roztavené kovy/ horúce pevné látky
5 - Mechanická odolnosť (Rýchlo letiace častice, F = častice s nízkou energiou nárazu, B = častice so strednou energiou nárazu)
6 - Navrhnuté na malú hlavu
7 - Kompatibilita s najvyššou hodnotou príslušnej stupnice
8 - Označenie schválenia

Obrázok B – Označenie priezoru
1 - Kód filtra (2,2C alebo 3 = ultrafialové, 4 = infračervené, 5 alebo 6 = proti oslneniu
2 - Číslo odtieňa (bez čísla kódu = filter pre zváranie)
3 - Výrobca (3M)
4 - Optická trieda
5 - Mechanická odolnosť (viď označenie rámu)
6 - Oblasť použitia
  8 = Elektrický skrat
  9 = Roztavené kovy/ horúce pevné látky
  K = Odolnosť voči poškodeniu povrchu
  N = Odolnosť voči zahmlievaniu

SI

Navodila za uporabo: Zaščitna nadočala v skladu z EN 166.

OPOZORILO
Bodite posebej pozorni na opozorila, kjer je to nakazano.
Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:
1. primeren za uporabo — 3. nošen skozi celoten čas izpostavljenosti
2. pravilno nameščen — 4. zamenjan, ko je to potrebno.

Pravilna izbira, trening, uporaba in ustrezno vzdrževanje so bistvenega pomena, saj omogočajo izdelku ščititi uporabnika. v primeru, da ne upoštevate vseh navodil za uporabo te osebne varovalne opreme in/ali ne nosite zaščite skozi celoten čas izpostavljenosti nevarnosti, lahko pride do resnih učinkov na vaše zdravje, kar lahko vodi do hudih ali življenjsko nevarnih obolenj ali do trajne nezmožnosti. Za ustreznost in pravilno uporabo sledite lokalnim predpisom, upoštevajte vse dane informacije ali kontaktirajte varnostnega strokovnjaka ali vaše lokalno 3M predstavništvo (3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, 1000 Ljubljana, tel.: 01 2003 630, faks: 01 2003 666, e-pošta: innovation.si@mmm.com). Poglejte vsa navodila za uporabo in jih shranite za bodoče reference.

Elastični tekstilni naglavni trakovi lahko vsebujejo naravni gumijasti lateks.
Drugi izdelki ne vsebujejo naravnega gumijastega lateksa.

Standard in odobritev:
Ti izdelki so v skladu z zahtevami EN166. Preverite oznake na izdelku za informacije o namenu uporabe. Ti izdelki so v skladu z Osnovnimi varnostnimi zahtevami, kot je navedeno v Aneksu II Ditektive Evropske skupnosti 89/686/EEC, in so bili preverjeni na stopnji razvoja s strani: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Velika Britanija (številka priglašenega organa 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Francija (številka priglašenega organa 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Velika Britanija (številka priglašenega organa 0086) in Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italija (številka priglašenega organa 0530).

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE
Izdelek shranjujte tako, kot je navedeno v danih navodilih.

Relativna vlaga (<90% RH)

Temperatura shranjevanja (+5°C do +50 °C)

Datum proizvodnje (mm/yyyy)

Izdelek zavrzite po 5 letih od datuma proizvodnje ali takoj, če se izdelek poškoduje. Pri transportu uporabite originalno embalažo. Shranjujte v originalni embalaži in poskrbite, da ne pride do stika z abrazivi, topili ali hlapi topil.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA
Očistite in dezinficirajte z milom in vodo. Osušite z mehko krpo ali robčkom.

OMEJITVE PRI UPORABI
Redno pregledujte zaščitna očala; opraskane leče in poškodovani okvirji lahko močno zmanjšajo zaščito. Ko se to zgodi, zamenjajte izdelek ali lečo (kjer primerno). Če ste v dvomih, preverite pri proizvajalcu. 3M zaščitna očala ponujajo univerzalno prileganje. Material, ki je v stiku s kožo uporabnika, lahko pri bolj občutljivih posameznikih povzroči alergijsko reakcijo. Očala, ki ščitijo pred delci visokih hitrosti in jih uporabnik nosi preko korekcijskih očal, lahko prenesejo moč udarca in tako poškodujejo uporabnika. Če se oznaki leče in okvirja v mehanski moči razlikujeta, za celotna zaščitna očala velja nižja vrednost. Če potrebujete zaščito pri ekstremnih temperaturah, izberite zaščitna očala s črko T takoj za oznako za udarec, npr. FT ali BT. Stopljene kovine / vroče trdne snovi zahtevajo oznako 9 za leče in okvirje.

Shema A - oznaka okvirja
1 - proizvajalec (3M)
2 - Model name or number
3 - številka standarda SIST EN 166
4 - področja uporabe
  3 = pljuski ali kapljice tekočin
  4 = veliki prašni delci
  5 = plin in fin prah (<5µm)
  8 = kratko krožen električen lok
  9 = staljena kovina / vroče trdne snovi
5 - mehanska moč (delci visokih hitrosti, F = udarec nizke energije, B = udarec srednje energije)
6 - oblikovano za manjše glave
7 - najvišja kompatibilna številka na lestvici
8 - Oznaka odobritve

Shema B - oznaka leče
1 - koda filtra (2, 2C ali 3 = ultravijolična, 4 = infrardeča, 5 ali 6 = bleščanje sonca)
2 - številka zatemnitve (brez kode = varilni filter)
3 - proizvajalec (3M)
4 - optični razred
5 - mehanska moč (glejte oznako okvirja)
6 - področja uporabe
  8 = kratko krožen električen lok
  9 = staljena kovina / vroče trdne snovi
  K = odpornost na površinske poškodbe
  N = odpornost na rošenje

IL

הוראות למשתמש : משקף מגן לפי תקן EN 166

אזהרה
תשומת לב מיוחדת נדרשת לאזהרות השונות היכן שמצויין.
יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:
1. מתאים ליישום המיועד — 2. מורכב כראוי
3. נלבש לכל אורך החשיפה — 4. מוחלף בעת הצורך.
בחירה נכונה, הדרכה ואחזקה חיוניים על מנת לשמור על חיי המוצר ויעילותו.
אי מילוי הוראות אלו או אי לבישה נכונה של המוצר במשך זמן העבודה, יכולים לפגוע בבריאות העובד, לגרום מחלות קשות או נכות תמידית. להתאמה ולשימוש נכונים יש למלא אחר תקנות מקומיות, לעיין בכל המידע המסופק או לפנות אל מומחה בטיחות/נציג 3M.
3M ישראל מדינת היהודים 91 הרצליה · טל' - 09-9615000
עיין בכל ההוראות לשימוש ושמור אותן להתייחסות בהמשך.
רצועות הבד עלולות להכיל גומי טבעי לטקס.

תקנים ואישורים:
מוצרים אלו עומדים בדרישות תקן EN166. ש לבדוק סימון על גבי המוצר לפי השימוש המיועד. מוצרים אלו עומדים בדרישות הבסיסיות כפי שמתואר בנספח II בתקן EEC/89/686 של האיחוד האירופאי ונבדק בהתאם על ידי:
INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Notified Body number 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Notified Body Number 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Notified Body Number 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Notified Body number 0530).

אחסון והובלה
אחסן את המוצר בהתאם להוראות שצויינו

לחות יחסית (פחות מ RH 90%)

טמפרטורת אחסנה (C°+5 עד +50 צלסיוס)

תאריך ייצור (mm/yyyy)

ש לזרוק את המוצר אחרי 5 שנים מיום הייצור או מיידית במידה ונפגם. כאשר המוצר מיועד להובלה, יש לשמרו באריזה המקורית ולהרחיק מחומרים ממיסים, אדים וחומרים העלולים לשחוק אותו.

ניקוי וחיטוי
נקה וחטא בעזרת מים וסבון.
ייבש בעזרת טפיחות עם מטלית יבשה.

הגבלות לשימוש
בדוק את משקפי המגן תקופתית לגילוי חורים, שריטות או פגמים במסגרת שיכולים לפגום בהגנת המוצר. החלף את העדשה (במקום שנדרש) כאשר מצב זה קורה. במידה ויש ספק, פנה ליצרן. משקף מגן 3M הינם במידה אחת אוניברסלית. חומרים הבאים במגע עם העור, יכולים לגרום לתגובות אלרגיות לאנשים מסויימים. משקפי מגן כנגד חלקיקים בעלי מהירות גבוהה הנלבשים מעל משקפי מגן כנגד חלקיקים בעלי מהירות גבוהה הנלבשים מעל משקפיים אופטיות, יכולים להעביר זעזועים ולהוות סכנה ללובש. אם קיים הבדל בין רמת המיגון המצויינת ע"ג העדשה וזו המצויינת ע"ג המסגרת, הנמוך קובע. אם נדרשת הגנה בסביבה עם טמפרטורות קיצוניות, נדרש לבדוק כי מצויינת האות T לאחר סימון העמידות בפני חלקיקים, לדוגמא : TF או TB. בשימוש להגנה בפני מתכת נוזלית או מוצקים חמים, נדרש לבדוק כי מופיע הסימון 9 ע"ג העדשות.

איור A - סימון המסגרת.
1 - יצרן (3M)
2 - שם הדגם או מספר
3 - מספר המציין את התקן EN 166
4 - אפשרויות השימוש
  3 = התזה או טיפות של נוזל
  4 = חלקיקי אבק גדולים
  5 = גז או חלקיקים קטנים מאוד (<5 מיקרון)
  8 = קשת חשמלית
  9 = מתכות נוזליות/מוצקים חמים
5 - חוזק מכני (בעלי מהירות גבוהה , F = בעלי אנרגיה נמוכה, B = בעלי אנרגיה בינונית)
6 - מיועד לראש קטן מהרגיל
7 - המספר הגבוה ביותר האפשרי המתאים
8 - סוג האישור

איור B - סימון העדשה
1 - קוד סימון הסינון (2C ,2 או 3 = אולטרה-סגול, 4 = אינפרה אדום, 5 או 6 = אור שמש)
2 - רמת ההצללה (ללא מספר = מסנן לריתוך)
3 - יצרן (3M)
4 - רמה אופטית
5 - חוזק מכני (ראה סימון מסגרת)
6 - אפשרויות השימוש
  8 = קשת חשמלית
  9 = מתכות נוזליות/מוצקים חמים
  K = עמידות לפגיעה בפני השטח
  N = עמידות לאדים

EE

Kasutusjuhendid: Kinnised kaitseprillid, mis vastavad EN 166 nõuetele.

HOIATUS
Erilist tähelepanu tuleb pöörata ettenäidatud hoiatusteadetele.
Veenduge alati, et toode oleks:
1. Kasutuskõlblik — 3. Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
2. Korralikult paigale asetatud — 4. Vajadusel välja vahetatud.

Korralik valimik, väljaõpe ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kandjat kaitsta. Kui ei järgita kõiki nende isikukaitsevahendite kohta käivaid juhendeid ja/või kui ei kanta kogu toodet kogu ohtlikus alas viibimise jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni. Korrektseks ja sobilikuks kasutuseks järgige kohalikke määruseid, jälgige etteantud informatsiooni või kontakteeruge ohutusprofessionaaliga/3M Eesti. Tutvu kõigi juhistega püsivaks kasutamiseks ja säilitamiseks.

Elastsed peapaelad võivad sisaldada naturaalset kummist lateksit.
Teised tooted naturaalsest kummist lateksit ei sisalda.

Standardid ja heakskiidud:
Need tooted vastavad EN166 nõuetele. Lisainformatsiooni saamiseks sihtotstarbe kohta vaadake toote tähistust. Need tooted vastavad põhilistele ohutusnõuetele, mis on kehtestatud Annex II-s Euroopa Ühenduse Direktiivis 89/686/EEC, ja neid on väljatöötamisfaasis kontrollinud: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Suurbritannia (Teatav rühma number 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Prantsusmaa (Teatav rühma number 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Suurbritannia (Teatav rühma number 0086) ja Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Itaalia (Teatav rühma number 0530).

LADUSTAMINE JA TRANSPORT
Hoiustage toodet vastavalt juhenditele.

Suhteline niiskus (<90%)

Hoiustamise temperatuur (+5°C kuni +50 °C)

Tootmiskuupäev (kuu/aasta)

Visake toode ära 5 aasta möödumisel tootmiskuupäevast või koheselt kui toode saab kahjustada. Transportimisel kasutage originaalpakendit. Hoiustage originaalpakendis ja hoidke eemal abrasiividest, lahustitest ning lahusti aurudest.

PUHASTAMINE JA DESINFEKTSIOON
Puhastage ja desinfitseerige seebi ja veega. Tupsutage pehme riide või pabersalvrätiga kuivaks.

PIIRANGUD KASUTAMISEL
Kontrollige kaitseprille regulaarselt; murdunud või kraabitud klaasid või kahjustatud raamid võivad kaitset oluliselt vähendada. Kui see juhtub, vahetage toode või klaasid (kui võimalik) välja. Kahtluse korral võtke ühendust tootjaga. 3M kaitseprillid tagavad universaalse sobivuse. Materjalid, mis puutuvad kokku kandja nahaga, võivad põhjustada tundlikele inimestele allergilisi reaktsioone. Kandes suuret kiirusel liikuvate osakeste vastu kasutatavaid silmakaitsevahendid tavaliste prillide peal, võivad need energiat edasi kanda, ohustades seeläbi kandjat. Kui raami ja klaasi mehaanilise tugevuse märgistused erinevad, kohaldub kogu silmakaitsevahendile madalam tase. Kui vajate kaitset äärmuslikel temperatuuridel, valige kaitseprillid, millel on täht "T" kohe löögikindluse tähistuse kõrval, nt. FT. Sulametalli/kuumade tahkete osakeste eest kaitsevad suletud kaitseümbrisega kaitseprillid tähistusega 9.

Joonis A - raami märgistus
1 - Tootja (3M)
2 - Mudeli nimi või number
3 - Standardi EN 166 number
4 - Kasutusalad
  3 = Vedeliku pritsmed või piisad
  4 = Suured tolmuosakesed
  5 = Gaas ja peen tolm (<5µm)
  8 = Lühike elektrikaar
  9 = Sulametallid/kuumad tahked osakesed
5 - Mehaaniline tugevus (suure kiirusega osakesed, F = madal energia mõju, B = keskmine energia mõju)
6 - Disainitud väikese pea jaoks
7 - Kokkusobiv kõrgeim skaalanumber
8 - Heakskiidu tähis

Joonis B - prilliklaasi märgistus
1 - Filtri kood (2, 2C või 3 = ultravioletne, 4 = infrapunane, 5 või 6 = päikest peegeldav)
2 - Tumedus (ilma koodita = keevitusfilter)
3 - Tootja (3M)
4 - Optiline klaas
5 - Mehaaniline tugevus (vaadake raami märgistust)
6 - Kasutusalad
  8 = Lühike elektrikaar
  9 = Sulametallid/kuumad tahked osakesed
  K = Vastupidavus pinnakahjustustele
  N = Vastupidavus udule

LV

Lietotāja instrukcijas: Aizsargbrilles atbilst EN 166.

BRĪDINĀJUMS!
Īpaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumiem, kur tie ir norādīti.
Vienmēr pārliecinieties, vai nokomplektēts produkts ir:
1. Piemērots darbam — 3. Uzvilkts visa piesārņojuma iedarbības laika periodā
2. Pareizi pielāgojas — 4. Nomainīts nepieciešamības gadījumā.

Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju. Šajā instrukcijā doto norādījumu neievērošana un/vai aizsargierīces nelietošana visā darba laikā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, izraisīt īslaicīgu vai pilnīgu darba nespēju. Piemērota produkta izvēli un pareizu lietošanu veiciet saskaņā ar vietējo likumdošanu, atsaucieties uz visu saņemto informāciju vai sazinieties ar darba drošības speciālistu/3M pārstāvi: 3M Latvija SIA, K.Ulmaņa gatve 5, Rīga, LV-1004, Latvija, tālr.:+371 67 066 120. Lūdzam izlasīt visas lietošanas instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.

Elastīgās tekstila galvas saites var saturēt dabīgo kaučuka lateksu.
Citi produktu nesatur dabīgā kaučuka lateksu.

Standarti un apstiprinājumi:
Šie produkti atbilst EN166 prasībām. Pārbaudiet šī produkta marķējumu turpmākai informācijai par paredzēto lietošanu. Šie produkti ir izstrādāti saskaņā ar Pamata Drošības Prasībām, kā tas ir noteikts Eirpoas Savienības 89/686/EEC direktīvas II. pielikumā, un tos pārbaudīja izstrādes stadijā INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Lielbritānija (autorizētās institūcijas kods 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Francija (autorizētās institūcijas kods 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Lielbritānija (autorizētās institūcijas kods 0086) un Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Itālija (autorizētās institūcijas kods 0530).

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA
Uzglabājiet šo produktu atbilstoši instrukcijām.

Relatīvais mitrums (<90% RM)

Uzglabāšanas temperatūra (+5°C līdz +50 °C)

Ražošanas datums (mm/gggg)

5 gadus no ražošanas datuma vai bojājuma gadījumā - tūlītēji, izmetiet šo produktu atkritumos. Transportējot, lietojiet oriģinālo iepakojumu. Uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā; neuzglabājiet abrazīvu, šķīdinātāju vai šķīdinātāju izgarojumu tuvumā.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA
Tīrīt un dezinficēt ar ziepēm un ūdeni. Sausai tīrīšanai lietot mīkstu lupatiņu vai salveti.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI
Regulāri pārbaudiet acu aizsarglīdzekli; bojātas vai saskrāpētas lēcas vai bojāti briļļu rāmji var nopietni samazināt aizsardzību. Bojājumu gadījumos, nomainiet produktu vai lēcas (kas nepieciešams). Ja Jūs šaubāties, sazinieties ar ražotāju. 3M aizsargbrilles ir paredzētas kā viens izmērs visiem. Materiāli atsevišķiem lietotājiem var izraisīt alerģisku reakciju, saskaroties ar lietotāja ādu. Acu aizsargierīces, kas paredzētas aizsardzībai pret ātri lidojošām daļiņām, lietojot kopā ar optiskajām brillēm var pārnest triecienu uz optiskajām brillēm, tādējādi pakļaujot lietotāju riskam. Ja mehāniskās stiprības simbols uz lēcām un rāmja atšķiras, ņemt vērā zemāko klasifikāciju. Ja ir nepieciešama aizsardzība temperatūras ekstrēmiem, tad ir nepieciešams izvēlēties aizsargbrilles, kas ir marķētas ar burtu "T", kas seko burtam "F" (triecienizturības apzīmējums), piemēram, FT vai BT. Aizsardzībai pret kausētu metālu/ karstām daļiņām ir nepieciešami okulāri un rāmis ar marķējumu: 9.

Attēls: A - Rāmja marķējums
1 - Ražotājs (3M)
2 - Modeļa nosaukums vai numurs
3 - EN 166 standarts
4 - Lietošanas nozares
  3 = šķidri šļaksti vai piles
  4 = lielu putekļu daļiņas
  5 = gāzes un smalki putekļi (<5µm)
  8 = Īssavienojuma elektriskais loks
  9 = Kausēts metāls/ karstas cietvielas
5 - Mehāniskās stiprības simbols (ātri lidojošas daļiņas, F = zemas enerģijas trieciens, B = vidējas enerģijas trieciens)
6 - Izstrādāts mazām galvām
7 - savietojams ar augstāko skalas ciparu
8 - apstiprinājuma zīme

Attēls: B - Lēcu marķējums
1 - Filtra kods (2, 2C vai 3 = ultravioletis, 4 = infrasarkans, 5 vai 6 = saules gaisma)
2 - Toņējums (bez koda = metināšanas filtri)
3 - Ražotājs (3M)
4 - Optiskā klase
5 - Mehāniskā stiprība (skatīt rāmja marķējumu)
6 - Lietošanas nozares
  8 = Īssavienojuma elektriskais loks
  9 = Kausēts metāls/ karstas cietvielas
  K = Izturība pret virsmas bojāšanos
  N = Noturība pret aizsvīšanu

LT

Naudojimo instrukcijos: Apsauginiai akiniai-kaukė atitinka EN 166 standartą

ĮSPĖJIMAS
Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus.
Visuomet įsitikinkite, kad gaminys yra:
1. Tinkamas Jūsų atliekamam darbui — 3. Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką
2. Taisyklingai uždėtas — 4. Laiku pakeičiamas nauju.

Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra esminiai dalykai, kurie padeda apsaugoti dėvėtoją. Nesilaikant visų šių asmeninių apsauginių priemonių instrukcijų ir/arba tinkamai nedėvint gaminio visą laiką, gali atsirasti neigiamas poveikis dėvinčiojo sveikatai, jis gali sunkiai susirgti arba visam laikui tapti neįgalus. Informacijos apie tinkamumą ir teisingą naudojimą ieškokite vietinėse taisyklėse. Perskaitykite visą pateiktą informaciją arba kreipkitės į saugos specialistus/ 3M atstovą (žr. kontaktinius duomenis). Žr. visas naudojimo instrukcijas, kurias patartina išsaugoti.

Elastinių tekstilinių galvos dirželių sudėtyje gali būti natūralios latekso gumos.
Kitų produktų sudėtyje nėra natūralios latekso gumos.

Standartai ir patvirtinimai
Šie produktai atitinka EN166 standarto reikalavus. Patikrinkite produkto ženklinimą dėl papildomos informacijos apie produkto naudojimo paskirtį. Šie produktai atitinka Europos Bendrijos direktyvos 89/686/EEB (Asmeninių apsauginių priemonių direktyva) II Priede išdėstytus pagrindinius saugos reikalavimus ir projektavimo etape buvo patikrinti: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Jungtinė Karalystė (notifikuotos įstaigos numeris 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Prancūzija (notifikuotos įstaigos numeris 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Jungtinė Karalystė (notifikuotos įstaigos numeris 0086) ir Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italija (notifikuotos įstaigos numeris 0530).

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS
Sandėliuokite produktą pagal pateiktas instrukcijas.

Maksimali santykinė drėgmė (<90% RH)

Temperatūrinė skalė (nuo +5° C iki +50° C)

Pagaminimo data (mm/yyyy)

Išmeskite produktą po 5 metų nuo pagaminimo datos arba nedelsiant, jei yra pažeistas. Transportuojamas gaminys laikomas originalioje pakuotėje. Laikykite produktą originalioje pakuotėje atokiai nuo abrazyvų, tirpiklių ir tirpiklių garų.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA
Valykite ir dezinfekuokite vandeniu ir muilu. Šluostykite minkštu audiniu ar popieriniu rankšluosčiu.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI
Reguliariai tikrinkite apsauginius akinius: subraižyti lęšiai ar sugadinti rėmeliai gali sumažinti apsaugą. Pakeiskite produktą arba lęšius (kur galima), kai tai nutinka. Jeigu abejojate, pasitarkite su gamintoju. 3M Apsauginiai akiniai yra skirti universaliam naudojimui. Medžiagos, besiliečiančios su dėvinčiojo veido oda, jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Apsauginiai akiniai, apsaugantys nuo didelio greičio dalelių, dėvimi ant standartinių regą koreguojančių akinių, gali perduoti smūgius, taip keldami grėsmę dėvinčiajam. Kai lęšių mechaninio atsparumo žymėjimas skiriasi nuo rėmelių mechaninio atsparumo žymėjimo, reikia vadovautis žemesniuoju žymėjimu iš dviejų. Jeigu reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių esant kraštutinei temperatūrai, tuomet būtina rinktis apsauginius akinius, kurių žymėjime iškart po mechaninio poveikio ženklo nurodoma raidė "T", pvz., FT arba BT. Jeigu suteikiama apsauga nuo lydyto metalo / karštų kietųjų dalelių, rėmeliai ir okuliarai turi būti pažymėti simboliu 9.

Pav. A - Rėmelio žymėjimas
1 - Gamintojas (3M)
2 - Modelio pavadinimas arba numeris
3 - Standarto numeris EN 166
4 - naudojimo sritys
  3 = skysčių tiškalai ir lašeliai
  4 = stambios dulkių dalelės
  5 = dujos ir smulkios dalelės (<5µm)
  8 = trumpojo jungimo elektros lankas
  9 = išlydytas metalas ir karštos kietosios dalelės
5 - Mechaninio atsparumo simbolis (greitosios dalelės, F = silpnos energijos poveikis, B = vidutinės energijos poveikis)
6 - tinka nedidelei galvai
7 - didžiausio užtamsinimo numeris
8 - Patvirtinimo žyma

Pav. B - Lęšių žymėjimas
1 - Lęšio filtro tipas (2, 2C arba 3 = UV, 4 = IR, 5 arba 6 = Saulės šviesa)
2 - Užtamsinimo numeris (be numerio = suvirinimo filtras)
3 - Gamintojas (3M)
4 - Optinė klasė
5 - Mechaninis atsparumas (žr. rėmelio žymėjimą)
6 - naudojimo sritys
  8 = trumpojo jungimo elektros lankas
  9 = išlydytas metalas ir karštos kietosios dalelės
  K = paviršiaus atsparumas pažeidimams
  N = atsparumas rasojimui

RO

Instructiuni de utilizare: Ochelari de protectie tip goggle conform EN 166.

ATENTIE
O atentie deosebita trebuie acordata semnelor de avertizare
Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:
1. Corespunzator pentru aplicatie — 3. Utilizat pe toata perioada expunerii
2. Fixat corect — 4. Inlocuit atunci cand este necesar.

Pentru ca utilizatorul sa fie protejat trebuie efectuata o selectie corecta, o instruire a utilizatorului cu privire la produs si o intretinere corecta a produsului. Nerespectarea instructiunilor de utilizare a acestor echipamente individuale de protectie si/sau nerespectarea perioadei de purtare pe tot parcursul duratei de expunere poate avea efecte adverse asupra sanatatii,conducand la imbolnaviri severe sau invaliditate permanenta. Pentru folosirea corecta respectati regulamentele locale,contactati un reprezentant 3M.
Vezi instructiunile de utilizare si pastratile pentru consultare ulterioara.

cu elastic benzile textile pentru fixarea pe cap pot contine cauciuc natural latex.
Alte produse nu contin cauciuc natural latex.

Standarde si aprobari:
Aceste produse indeplinesc cerintele EN166. Verificati marcajele produselor pentru informatii suplimentare privind destinatia in utilizare. Aceste produse indeplinesc cerintele de baza privind siguranta conform datelor din Anexa II a directivei comunitatii europene 89/686/EEC si au fost examinate in etapa de design de catre: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (organism notificat, numarul 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (organism notificat, numarul 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (organism notificat, numarul 0086) si Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (organism notificat, numarul 0530).

DEPOZITARE SI TRANSPORT
Depozitati produsele conform instructiunilor furnizate.

Umiditate relativa (<90% RH)

Temperatura de depozitare (+5°C pana la +50 °C)

Data fabricatiei (luna/an)

Aruncati produsul in terne de 5 ani de la data fabricatiei sau imediat cand se deterioreaza. Cand transportati utilizati ambalajul original. Depozitati in ambalajul original si tineti-l departe de vapori de solfent, solventi sau materiale abrazive.

CURATARE SI DEZINFECTIE
Curatati si dezinfectati cu sapun si apa. Uscati cu un material textil sau din hartie moale

LIMITARI LA UTILIZARE
Verificati periodic ochelarii de protectie; fisuri,zgarieturi ale lentilelor sau distrugerea ramelor pot reduce serios protectia. Inlocuiti produsul sau lentilele (unde se aplica) cand aceste situatii intervin. Daca aveti nelamuriri, contactati producatorul. Ochelarii de protectie 3M sunt proiectati ca sa se potriveasca pe orice tip de fata. Materialele care intra in contact cu pielea purtatorului pot cauza reactii alergice la persoanele susceptibile. Ochelarii de protectie impotriva particulelor cu viteza mare purtati peste ochelarii cu prescriptie medicala pot transmite energia impactului, constituind un potential pericol pentru utilizator. Daca rezistenta mecanica a ramei difera de cea a lentilei, se aplica nivelul de protectie cel mai mic. Daca este necesar ca ochelarii de protectie sa asigure protectie la temperaturi extreme trebuie selectati ochelarii care au litera T imediat dupa litera ce arata rezistenta la impact, ex. FT sau BT. Ochelarii ce asigura protectie la metal topit/particule solide incandescente sunt marcate cu cifra 9 pe rama si lentila.

Desenul A - Marcarea Ramelor
1 - Producator (3M)
2 - Numele sau numarul modelului
3 - Numar standard EN 166
4 - Domenii de utilizare
  3 = Stropire cu lichide
  4 = Particule mari
  5 = Gaz si praf fin (<5µm)
  8 = Scurt circuit arc electric
  9 = Metale topite/Solide fierbinți
5 - Rezistenta Mecanica (Particule cu energie mare, F = energie mica de impact, B = energie medie de impact)
6 - Proiectat pentru marimi mici ale capului
7 - Cel mai mare număr compatibil
8 - Marcajul aprobarii

Desenul B - Marcarea Lentilelor
1 - Numarul Codului de Filtrare (2, 2C sau 3 = Ultraviolet, 4 = Infrarosu, 5 sau 6 = Stralucire)
2 - Numar de intunecare (fara numarul codului = filtru de sudura)
3 - Producator (3M)
4 - Clasa Optica
5 - Rezistenta Mecanica (vezi marcarea ramelor)
6 - Domenii de utilizare
  8 = Scurt circuit arc electric
  9 = Metale topite/Solide fierbinți
  K = Rezistență la distrugerea suprafeței
  N = Rezistanța la condens

RU

Инструкция пользователя: Защитные очки закрытого типа, соответствующие EN166.

ВНИМАНИЕ
Уделите особое внимание фразам, отмеченным данным знаком.
Перед использованием убедитесь, что изделие в сборе:
1. Подходит для данного применения — 3. Используется в течение всего времени воздействия вредного/опасного фактора
2. Правильно надето — 4. Должно быть заменено при необходимости

Правильный выбор, обучение, правильное использование и обслуживание являются необходимыми условиями для обеспечения надлежащей защиты при использовании данного изделия. Невыполнение всех инструкции и указаний по использованию данного средства индивидуальной защиты и/или неправильное использование изделия в сборе в течение всего времени воздействия вредного/опасного фактора может негативно повлиять на здоровье пользователя, привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или инвалидности. Для использования в соответствии с местным законодательством, изучите всю информацию, поставляемую вместе с изделием, проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или представителем компании 3M. Перед применением изучите инструкцию пользователя и сохраните ее для дальнейшего использования.

Эластичные оголовья могут содержать натуральный каучуковый латекс. Остальные части изделия не содержат натурального каучукового латекса.

СТАНДАРТЫ И СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ:
Данное средство индивидуальной защиты глаз соответствует требованиям технического регламента РФ "О безопасности средств индивидуальной защиты", стандартов EN166 и ГОСТ Р 12.4.230.1-2007. Изучите маркировку изделия для получения дополнительной информации о его назначении.
Данное изделие соответствует базовым требованиям безопасности, изложенным в Приложении II Директивы Европейского Сообщества 89/686/EEC, и был испытан на стадии проектирования в: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (номер уполномоченного органа 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (номер уполномоченного органа 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (номер уполномоченного органа 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (номер уполномоченного органа 0530).

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
Храните изделие в соответствии с прилагаемой инструкцией.

Относительная влажность (< 90%)

Температура хранения (от + 5 °C до + 50 °C)

Дата изготовления (формат даты: ММ/ГГГГ)

Замените изделие по истечении 5 лет с даты изготовления или немедленно при повреждении. При транспортировке используйте оригинальную упаковку. Храните изделие в оригинальной упаковке, не допускайте контакта с абразивами, растворителями и их парами.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Очистку и дезинфекцию проводите при помощи мыла и воды. Протрите насухо с помощью мягкой ткани или салфетки.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Регулярно проверяйте средство индивидуальной защиты глаз; выщербленные или поцарапанные линзы, поврежденная оправа могут серьезно снизить защитные свойства изделия. При обнаружении повреждений, замените изделие или линзы, если это предусмотрено конструкцией. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем. Средства индивидуальной защиты глаз компании 3M подходят для любого типа лица. Материалы, контактирующие с кожей пользователя, могут вызвать аллергическую реакцию у восприимчивых людей. Средства индивидуальной защиты глаз от высокоскоростных частиц, одетые поверх обычных офтальмологических очков, могут передать энергию удара, создавая опасность опасность для пользователя. Если оправа и линзы имеют различные значения механической прочности, меньшее из них соответствует механической прочности изделия в сборе. Если требуется обеспечить защиту при высоких температурах, выбирайте изделия с буквой "T" расположенной прямо после символа механической прочности, например FT или BT. Изделия, обеспечивающие защиту от расплавленных металлов и горячих частиц маркируются цифрой 9 на оправе и линзах.

Рисунок А – Маркировка оправы
1 - Производитель (3M)
2 - Название или номер модели
3 - Номер стандарта (EN166)
4 - Область применения
  3 = Жидкости
  4 = Грубодисперсные аэрозоли (> 5 мкм)
  5 = Газы и мелкодисперсные аэрозоли (< 5 мкм)
  8 = Дуга короткого замыкания
  9 = Расплавленные металлы и горячие частицы
5 - Механическая прочность
  S = Повышенная прочность; F = Низкоэнергетический удар; B = Среднеэнергетический удар
6 - Разработаны для маленькой головы (H)
7 - Наивысшая степень затемнения
8 - Знак соответствия директиве ЕС (CE)

Рисунок В – Маркировка линз
1 - Код светофильтра
  2, 2C или 3 = УФ светофильтр
  4 = ИК светофильтр
  5 или 6 = Солнцезащитный светофильтр
2 - Степень затемнения (отсутствует = сварочный светофильтр)
3 - Производитель (3M)
4 - Оптический класс
5 - Механическая прочность (см. маркировку оправы)
6 - Область применения
  8 = Дуга короткого замыкания
  9 = Расплавленные металлы и горячие частицы
  K = Устойчивость к поверхностному разрушению
  N = Устойчивость к запотеванию

3M United Kingdom PLC, Кейн-роад, Брэкнелл, Беркшир 12RG 8HT, Великобритания.

UA

Інструкції Користувача: Захисні окуляри, що відповідають стандарту EN 166.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Зверніть особливу увагу на речення, що відмічені знаками оклику.
Необхідно впевнитись, що цей виріб:
1. Придатний для того виду робіт, для якого Ви плануєте його використовувати
2. Використовується згідно наведених інструкцій
3. Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні
4. Своєчасно заміняється у випадку необхідності.

Щоб забезпечити захист користувача, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання та використовує засіб захисту як належне. Недотримання правил використання засобу індивідуального захисту / або повне чи часткове незастосування виробу під час знаходження у ризикованих умовах може негативно вплинути на здоров'я користувача, призвести до загрози його життю або постійної непрацездатності. Для визначення придатності виробу для використання у певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства. Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії 3M. Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її задля можливості подальшого використання.

Еластичні текстильні головні ремені можуть містити натуральну гуму латекс.
Інші продукти не містять натуральної гуми латексу.

Стандарти та Дозволи:
Ці продукти відповідають вимогам стандарту EN166. Для отримання додаткової інформації з використання перевірте маркування продукту. Ці продукти відповідають Базовим Вимогам з Безпеки, які викладено в Додатку II Директиви 89/686/EEC, та були випробувані на стадії проектування у: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Великобританія (Номер Сертифікаційного органу 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Франція (Номер Сертифікаційного органу 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Великобританія (Номер Сертифікаційного органу 0086) та Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Італія (Номер Сертифікаційного органу 0530).

ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ
Зберігати продукт у відповідності з наданими інструкціями.

Відносна вологість (<90% ВВ)

Температура зберігання (+5°C до +50 °C)

Дата виробництва (мм/рррр)

Заміняйте продукт на протязі 5 років з дати виробництва або миттєво, у разі виявлення ушкоджень. При транспортуванні використовувати оригінальне пакування. Зберігати в оригінальному пакуванні та берегти від абразивних частинок, розчинників або парів розчинників.

ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИСТКИ
Очищуйте за допомогою мильного розчину. Просушіть вологу м'якою тканиною.

ОБМЕЖЕННЯ У ВИКОРИСТАННІ
Проводьте постійні перевірки стану захисних окулярів. Якщо оправа або лінзи мають будь-які пошкодження. Коли це трапляється заміняйте продукт або лінзи (якщо це можливо). У разі виникнення сумнівів контактуйте з виробником продукції. Захисні окуляри 3M мають розмір, що пасуватиме більшості користувачів. Матеріали, що контактують зі шкірою користувача, не були зареєстровані в якості таких, що можуть викликати алергічні реакції у більшості людей, але у користувачів з особливо чутливою шкірою алергічні реакції можливі. Якщо захисні окуляри використовуються разом з окулярами для корекції зору, енергія від високошвидкісних часток може передаватись на окуляри для корекції зору і таким чином може створюватись небезпека для користувача. Якщо маркування лінз щодо механічної міцності відрізняється від аналогічного маркування оправи, загальним рівнем захисту окулярів вважається нижчий з двох показників. Для використання захисних окулярів в умовах екстремальних температур (-5ºC та +55ºC) необхідно, щоб вибрані окуляри мали позначку T, яка розташовується безпосередньо за літерою, що позначає рівень захисту від механічних пошкоджень, наприклад FT або BT. За необхідності захисту від крапель розплавленого металу або гарячих часток оправа та захисні лінзи повинні мати маркування 9.

Креслення A - Маркування оправи
1 - Ідентифікація виробника (3M)
2 - Назва та номер моделі
3 - Стандарт EN 166
4 - Сфери застосування
  3 = захист від бризок та крапель
  4 = захист від великих часток пилу
  5 = захист від газоподібних речовин та дрібнодисперсного пилу (менше 5 мікрон)
  8 = захист від електричної дуги
  9 = захист від крапель розплавленого металу / гарячих часток
5 - Механічна міцність (F = низкоенергетичні удари високошвидкісними частками,
  B = середньоенергетичні удари високошвидкісними частками)
6 - Розроблено для маленьких розмірів голови
7 - Найбільший рівень затемнення сумісний з оправою
8 - Маркування дозволів

Креслення B - Маркування лінз
1 - Код оптичної фільтрації (2, 2C або 3 = ультрафіолет, 4 = інфрачервоне опромінення, 5 або 6 = яскраве сонячне світло)
2 - Рівень затемнення (без коду оптичної фільтрації = зварювальний фільтр)
3 - Ідентифікація виробника (3M)
4 - Клас оптичної прозорості
5 - Механічна міцність (дивіться маркування оправи)
6 - Сфери застосування
  8 = захист від електричної дуги
  9 = захист від крапель розплавленого металу / гарячих часток
  K = Захист від пошкодження поверхні дрібними частками
  N = Протитуманні властивості

HR

Korisnik Upute: Zaštitne naočale u skladu s EN 166.

UPOZORENJE
Posebnu pozornost treba posvetiti upozorenjima, gdje su ista naznačena.
Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod
1. odgovarajući za primjenu — 3. nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
2. isprano namješten — 4. zamjenjen kada je potrebno

Odgovarajuća selekcija, trening, upotreba i odgovarajuće održavanje ključni su da bi proizvod ispravno štitio nosača odijela. Nepoštivanje svih uputa o korištenju tih proizvoda za zaštitu i/ili neprimjereno nošenje kompletne zaštitne opreme za vrijeme izloženosti može ozbiljno ugroziti korisnikovo zdravlje, što može dovesti do smrtnih bolesti ili trajne invalidnosti. Za prilagođavanje i odgovarajuću uporabu po lokalnoj regulativi, za sve informacije obratite se voditelju zaštite na radu iz lokalnog 3M ureda (3M (EAST) AG Podružnica RH, ŽITNJAK BB, ZAGREB tel:01/2499-789). Pročitajte uputstva za upotrebu i sačuvajte ih za buduću potrebu.

Elastične tekstilne trake za glavu mogu sadržavati prirodne lateks gume.
Ostali proizvodi ne sadrže prirodne lateks gume.

Standard i odobrenja:
Ovi proizvodi zadovoljavaju zahtjeve EN166. Provjerite označavanje proizvoda za daljnje informacije o namjeni. Ovi proizvodi zadovoljavaju osnovni sigurnosni zahtjevi kako je navedeno u Dodatku II Direktive Europske zajednice 89/686/ EEZ, i ispitana su u fazi projektiranja : INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (prijavljeno tijelo broj 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (prijavljeno tijelo broj 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (prijavljeno tijelo broj 0086) i Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (prijavljeno tijelo broj 0530).

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT
Čuvati proizvod u skladu s uputama.

Relativna vlažnost (<90% RH)

Temperatura skladištenja (+5°C do +50 °C)

Datum proizvodnje (mm/gggg)

Odbacite proizvod u roku od 5 godina od datuma proizvodnje ili odmah ako je oštećena. Prilikom transporta koristite originalne ambalaže. Čuvati u originalnom pakiranju i držati daleko od abraziva, otapala ili para otapala.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
Čistiti i dezinficirati sa sapunom i vodom.
Brisati sa mekanom krpom ili maramicom.

OGRANIČENJA ZA UPORABU
Pregledavajte zaštitnik očiju redovito; ogrebane ili puknute leće ili oštećeni okviri mogu ozbiljno smanjiti zaštitu. Zamijenite proizvod ili objektiv (gdje je to prikladno), kada se to dogodi. Ako ste u nedoumici, provjerite s proizvođačem. 3M Zaštitne Naočale namjenjene su da svima pristaju. Čestice koje dođu u dodir sa korisnikovom kožom mogu uzrokovati alergijsku reakciju kod osjetljivih osoba. Protektori za oči protiv brzinskih čestica, nošene preko stabdardnih oftamološkh naočala mogu rezultirati sudarom energije koja može biti pogubna za nositelja. Ako se oznake okvira i leća za mehaničku snagu razlikuju, niža razina se odnosi na kompletnu zaštitu očiju. Ako je potrebna zaštita na ekstremnim temperaturama, odaberite zaštitne naočale sa slovom T, nakon glavnog slova, npr. FT ili BT. Zaštite protiv rastopljenog metala/vrućih čestica potrebno je vidno obilježiti sa 9.

Slika A - oznaka okvira
1 - Proizvođač (3M)
2 - Ime ili broj modela
3 - Broj standrada EN 166
4 - Polja upotrebe
  3 = Tekuće prskanje ili kapljice
  4 = Velike čestice prašine
  5 = Plin i fina prašina (<5µm)
  8 = Krug električnog kratkog spoja
  9 = Rastopljeni metal/vruće čestice
5 - Mehanička Snaga (Čestice velikih brzina, F = udar niske energije, B = udar srednje energije)
6 - Dizajnirano za male glave
7 - Kompatibilan sa najvišim brojem na skali
8 - Znak odobrenja

Slika B - Oznaka leća
1 - Kod Filtera (2, 2C or 3 = Ultraljubičasti, 4 = Infrarcrveni, 5 or 6 = Sunglare)
2 - Broj sjene (bez broja koda= filter za zavarivanje)
3 - Proizvođač (3M)
4 - Optička klasa
5 - Mehanička Snaga
6 - Polja upotrebe
  8 = Krug električnog kratkog spoja
  9 = Rastopljeni metal/vruće čestice
  K = Otpornost na oštećenja površine
  N = Otpor na maglenje

BG

Инструкции за потребителя: Предпазни очила, съответстващи на EN 166.

ВНИМАНИЕ
Специално внимание трябва да се обърне на предупрежденията, където са обозначени.
Уверете се, че продуктът е:
1. Подходящ за съответното приложение — 3. Използван през цялото време на излагане
2. Правилно поставен — 4. Подменян при необходимост

За да може продуктът максимално да защитава потребителя, изключително важни са подходящата селекция, обучението, правилната употреба и поддръжка. Неспазването на всички инструкции за употреба на тези продукти за лична защита и/или неспазването на инструкциите за носене, може сериозно да увреди здравето на потребителя, да доведе до краткотрайни или перманентни заболявания или постоянна инвалидност. За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с Отговорника по безопасността или представител на 3M. 3M Търговско представителство Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11/14/19 факс: 02/960 19 26. За справка вижте всички инструкции за употреба и безопасност.

Еластична текстилните ленти за глава може да съдържат естествен каучуков латекс.
Други продукти не съдържат естествен каучуков латекс.

Стандарт и Одобрение:
Тези продукти отговарят на изискванията на EN166. Проверете маркировката на продукта за допълнителна информация за неговото предназначение. Тези продукти отговарят на основните изисквания за безопасност изложени в Анекс II на Европейската Комисия и изискванията на Директива 89/686/EEC, и са изпитани в етапа на проектиране от: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Нотифициращ орган 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Нотифициращ орган 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Нотифициращ орган 0086) и Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Нотифициращ орган 0530).

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ
Съхранявайте продукта в съответствие с предоставените инструкции.

Относителна влажност (<90% RH)

Температура на съхранение (+5°C до +50 °C)

Дата на производство (мм/гггг)

Подменете продукта, в рамките на 5 години от датата на производство или незабавно, ако е повреден. При транспортиране използвайте оригиналната опаковка. Да се съхранява в оригиналната опаковка и да се пази от абразиви, разтворители или пари на разтворители.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Почистете и дезинфекцирайте със сапун и вода. Подсушете с мека кърпа или салфетка.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА
Редовно проверявайте защитата на очите. Надраскани или наранени лещи или повредени рамки може сериозно да намалят защитата. Замяна на продукта или леща (при необходимост), когато това се случи. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя. Защитните очила 3M са проектирани с цел предоставяне на универсално прилягане. Материалите, които попадат в досег с кожата на потребителя могат да причинят алергична реакция при някои индивиди. Защитни очила срещу високоскоростни частици, които се носят върху офталмологични очила, може да пренесат удара като по този начин създадат опасност за потребителя. Ако има различие в означенията за механична здравина на лещите и рамката, за цялото средство за защита на очите се прилага по-ниската стойност. Ако е необходима защита при екстремни температури изберете предпазни очила със символ T непосредствено след индекса за механична устойчивост, пр. FT или BT. Разтопен метал/горещи частици изискват индекс 9

Картинка А - означение на рамката.
1 - Производител (3M)
2 - Модел име или номер
3 - Номер на Стандарт EN 166
4 - Употреба при:
  3 = Течни пръски или капки
  4 = Частици с голями размери
  5 = Газ и фин прах (<5µm)
  8 = Дъга от късо съединение
  9 = Разтопен метал/горещи частици
5 - Механична якост (Високоскоростни частици, F = нискоенергийно въздействие, B = средноенергийно въздействие)
6 - Проектирани за глава с малки размери
7 - Най-висок сравним номер на скалата
8 - Маркировка за одобрение

Картинка В - означение на лещите
1 - Номер на филтърния код (2, 2C или 3 = UV, 4 = IR, 5 ли 6 = слънчеви отблясъци)
2 - Степен на затъмнение (без номер на код= заваръчен филтър)
3 - Производител (3M)
4 - Оптически клас
5 - Механична якост (вж. означението на рамките)
6 - Употреба при:
  8 = Дъга от късо съединение
  9 = Разтопен метал/горещи частици
  K = Устойчивост на повърхностно увреждане
  N = Устойчивост на запотяване

RS

Upustvo za upotrebu: Zaštitne naočare u skladu sa EN 166.

UPOZORENJE !
Posebno obratiti pažnju gde postoje upozorenja.
Obezbedite da je proizvod:
1. odgovarajući za primenu — 3. nošen tokom perioda izloženosti zagađivačima
2. korektno namešten — 4. zamenjen,kada je neophodno.

Odgovarajući izbor. obuka, upotreba i adekvatno održavanje su suština da bi proizvod zaštitio nosioca. Nepoštovanje uputstva za upotrebu ovih proizvoda za ličnu zaštitu i/ili neadekvatno nošenje proizvoda tokom svog vremena izloženosti opasnostima može ozbiljno uticati na zdravlje korisnika, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili stalne onesposobljenosti. Za odgovarajuću i pravilnu upotrebu slediti lokalnu regulativu,u vezi sa svim dostavljenim informacijama ili kontaktirati osobu za bezbednost/Predstavništvo 3M (EAST) AG Beograd Milutina Milankovića 23 , 11 070 Beograd ,SRBIJA Tel.+381 11 313 25 50 Fax.+381 11 313 25 51 e-mail:innovation.yu@mmm.com.
Pogledati sve instrukcije za upotrebu i sačuvati tokom perioda upotrebe proizvoda.

Elastične,tekstilne trake mogu sadržati prirodnu gumu,lateks.
Drugi proizvodi ne sadrže prirodnu gumu, lateks.

Standardi i odobrenja:
Ovi proizvodi zadovoljavaju zahteve EN166. Proverite oznake na proizvodu zbog budućih informacija o nameravanoj upotrebi. Ovi proizvodi su u skladu sa osnovnim, bezbedonosnim zahtevima kao što je dato u aneksu II direktiva evropske unije 89/686/EEC (Annex II of the European Community Directive 89/686/EEC) I pregledani su od: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Notified Body number 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Notified Body Number 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Notified Body Number 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Notified Body number 0530).

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT
Skladištiti proizvod prema datim instrukcijama.

Relativna vlažnost (<90% RH)

Temperatura skladištenja (+5°C to +50 °C)

Datum proizvodnje (mm/gggg)

Odbacite proizvod nakon 5 godina od datuma proizvodnje ili odmah, ako je oštećen.Koristite originalno pakovanje pri transportu.Čuvajte u originalnom pakovanju i zaštićeno od abraziva, rastvarača ili para rastvarača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
Čistiti i dezinfikovati sa sapunom i vodom.
Osušiti sa mekom krpom ili maramicom.

OGRANIČENJA PRI UPOTREBI
Redovno proveravati zaštitu oka , oštećena ili izgrebana sočiva ili oštećen okvir mogu ozbiljno smanjiti zaštitu. Kada se ovo desi zamenite proizvod ili sočiva (gde je to moguće). Ako ste u nedoumici ,proverite sa proizvodjačem. 3M zastitne naočare obezbedjuju univerzalnu prilagodljivost. Materijali, koji dolazi u kontakt sa kožom korisnika, mogu dovesti do alergijske reakcije kod osetljivih osoba. Naočare za zaštitu od čestica velike brzine, nošene preko naočara sa dioptrijom mogu preneti energiju udara i dovesti do opasnosti za korisnika. Ako su okvir i sočiva označeni različitim oznakama za mehaničku otpornost, primenjuje se niži nivo zaštite. Ako je zahtevana zaštita na ekstremnim temperaturama, tada izaberite zaštitne naočare sa oznakom T, iza oznake za udar, npr.FT ili BT. Zaštita od istopljenog metala/vrelih tela zahteva da sočiva i ram budu označeni sa 9.

Crtež A-označavanje okvira
1 - Proizvodjač (3M)
2 - Ime modela ili broj
3 - oznaka standarda EN 166
4 - Polje upotrebe
  3 = prskanje tečnosti ili kapi
  4 = velike čestice prašine
  5 = gas i fina prašina (<5µm)
  8 = Kratko kolo električnog luka
  9 = Istopljeni metal/ vrela tela
5 - Mehanička otpornost (Čestice velike brzine, F = male energije udara, B = srednje energije udara)
6 - Prilagodjeno za malu glavu
7 - Najviša kompatibilna skala
8 - Odobrena oznaka

Crtež B-oznaka sočiva
1 - oznaka filtera (2, 2C ili 3 = ultraljubičasto, 4 = infracrveno, 5 ili 6 = blještavost sunca)
2 - oznaka sene (bez oznake = filter za zavarivače)
3 - Proizvodjač (3M)
4 - Optička klasa
5 - Mehaničaka otpornost (pogledati oznaku okvira)
6 - Polje upotrebe
  8 = Kratko kolo električnog luka
  9 = Istopljeni metal/ vrela tela
  K = Otpornost na oštećenje površine
  N = Otpornost na maglenje

TR

Kullanım Talimatları: EN 166'a uygun tam kapalı dalgıç tip (goggle) gözlükler

DİKKAT
Özellikle dikkat edilmesi gereken hususların uyarı ifadelerinde belirtilmesini tavsiye ederiz.
Ürünün tamamının daima ;
1. Kullanıma uygun durumda olduğundan — 3. Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
2. Doğru bir şekilde takıldığından — 4. Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.

Uygun seçim, eğitim, kullanım ve uygun bakım, kullanıcıyı korumakta yardımcı olmak için gerekli olan sıralamadır. Bu kişisel koruyucu ürünlerin kullanımı için tüm talimatlara uyulmazsa ve/veya maruziyet süresi boyunca tüm ürünü düzenli kullanmamak, kullanıcının sağlığını kötü yönde etkiler, şiddetli ve hayatı tehdit edebilecek rahatsızlıklara veya kalıcı sakatlıklara sebep olur. Ürünün uygunluğu ve uygun kullanımı hakkında yerel yönetmeliklere uyunuz, size verilen bilgilere bakınız veya güvenlikten sorumlu bir yetkili/ 3M temsilcisi ile irtibata geçiniz (Yerel İrtibat Bilgileri). Kullanım talimatlarının tümünü okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayınız.

Elastik tekstil baş bandları doğal kauçuk lateks içerebilir.
Diğer ürünler doğal kauçuk lateks içermez.

Standart ve Onaylar:
Bu ürünler EN 166 gereklerini karşılamaktadır. İstenen kullanımda daha fazla bilgi için ürün işaretlemesini control edin. Bu ürünler 89/686/EEC Avrupa Komitesi Direktifi AnnexII' de düzenlenen Temel Güvenlik Gereklerini karşılamaktadır ve tasarım aşamasında INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Onaylanmış Kuruluş Numarası 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Onaylanmış Kuruluş Numarası 0070), BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom (Onaylanmış Kuruluş Numarası 0086)and Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Onaylanmış Kuruluş Numarası 0530) tarafından incelenmiştir.

DEPOLAMA VE NAKLİYE
Talimatlara gore ürünü depolayın.

Relatif Nem (<%90 RH)

Depolama sıcaklığı (+5°C ile +50 °C)

Üretim Tarihi (mm/yyyy)

Ürünü üretim tarihinden itibaren 5 yıl içinde veya zarar görmüşse hemen elden çıkarın. Taşıma durumunda orjinal ambalajında taşıyınız. Orjinal ambalajında saklayınız ve aşındırıcılardan, çözücülerden veya çözücü buharlarından uzak tutunuz.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON
Temizlemek ve mikroplardan arındırmak için su ve sabunla yıkayınız.
yumuşak bir bez ya da mendille nazikçe kurulayınız.

KULLANIM SINIRLARI
Göz koruyucuyu düzenli olarak muayene edin; zarar gören veya çizilen lensler veya hasarlı çerçeveler ciddi şekilde korumayı azaltır. Bu durum oluştuğunda ürünü veya lensi (nerede uygunsa) değiştiriniz. 3M Güvenlik Gözlüğü genel kapsamlı uyumu sağlar. Kullanıcının cildi ile temasta olan malzeme, duyarlı kişilerde allerjik reaksiyona sebebiyet verebilir. Standart optalmik gözlükler üzerine takılan yüksek hızlı partiküllere karşı olan göz koruyucuları darbe enerjisini yayabilir, kullanıcıya bir tehlike yaratabilir. Mekanik dayanım için çerçeve ve lens işaretlemesi farklı ise, tüm göz koruyucusunda daha düşük olan seviye dikkate alınır. Eğer ekstrem sıcaklıklarda koruma gerekli ise, çarpma dayanımı kodundan hemen sonra "T" işareti olan güvenlik gözlüğü seçilmelidir. Ör: FT veya BT. Erimiş metal/sıcak parça koruyucular okuler ve 9 işaretlemesine sahip olmalıdır.

Çizim A - Çerçeve İşaretleme
1 - Üretici (3M)
2 - Model ismi veya numarası
3 - EN 166 Standart nosu
4 - Kullanım alanı
  3 = Sıvı sıçrama veya damlacıklar
  4 = iri toz partikülleri
  5 = Gaz ve ince tozlar (<5µm)
  8 = Kısa devre elektrik arkı
  9 = Erimiş metal/sıcak parça
5 - Mekanik dayanım (Yüksek hızlı partiküller, F = düşük enerji darbesi, B = orta enerji darbesi)
6 - Küçük başlar için tasarlanmıştır.
7 - Daha yüksek skala numaraları uyumu
8 - Onay işaret

Çizim B- Lens İşaretleme
1 - Filtre Kodu (2, 2C veya 3 = Ultraviyole, 4 = Infrared, 5 or 6 = Güneş ışığı)
2 - Koyuluk Numarası (kod numarası olmaksızın= kaynak filtresi)
3 - Üretici (3M)
4 - Optik Sınıf
5 - Mekanik Dayanım (bakınız çerçeve işaretleme)
6 - Kullanım alanı
  8=Kısa devre elektrik arkı
  9= Erimiş metal/sıcak parça
  K=Yüzey hasar direnci
  N=Buğulanma direnci

KZ

Қолдану туралы нұсқау: EN 166 сәйкес сақтандыратын көзілдірік

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ
Ескерту тұжырымдарға ерекше назар аудару керек
Жиындағы өнімнің әрдайым:
1. қолданылу мақсатына жарайтындығына — 3. ықпалға ұшырау кезінде киілетіндігіне
2. дұрыс қиюласуына — 4. қажет жағдайда ауыстырылатындығына көз жеткізіңіз.

Дұрыс таңдауы, тренинг, пайдалану және лайықты күтім осы бұйымның адамға жасайтын қорғаудың негізі Бұл өнімдердің нұсқаулары пайдалану және\немесе бұл өнімдерді қауіпті мезгілде дұрыс кимеуі жұмысшының денсаулығына әсер тигізу мүмкін, адамның қатты немесе өмірге қауіпті ауруға немесе тұрақты мүгедектікке әкелуі мүмкін Бұйымды талаптарға сәйкес және тиісінше пайдалану үшін жергілікті ережелерді сақтаңыз, берілген барлық ақпаратпен танысыңыз немесе қауіпсіздік техникасы саласындағы маманнан / 3M өкілінен кеңес алыңыз (Жергілікті байланыстар туралы ақпарат). Опарға тұрақты сілтеме жасау үшін пайдалану мен қауіпсіздік жөніндегі барлық нұсқаулықтарды қараңыз.

созылғыш матадан жасалған баулардың құрамына табиғи каучук ақсөлі кіре алады.
Басқа бұйымдарда табиғи каучук ақсөлі болмайды

Қолдануға болатын стандарттар және рұқсат етілуі:
Нағыз бұйымдар EN 166 стандартының талаптарына сәйкес келеді. Бұйымның таңбасында шамалы қолданылу туралы қосымша ақпарат беріледі. Осы бұйымдар Еуропалық Экономикалық Қоғамдастығының II Қосымшада келтірілген қауіпсіздік техникасының 89/686/EEC Нөгізгі талаптарына сай болады және жобалау кезеңінде келесі ұйымдармен куәландырылған: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Бірлескен Корольдік (уәкіл етілген орган нөмір 0194), Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Франция (уәкіл етілген орган нөмірі 0070) және BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Бірлескен Корольдік (уәкіл етілген орган нөмірі 0086) және Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I-32013 Longarone BL, Италия (уәкіл етілген орган нөмірі 0530).

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ
Бұйымды нұсқауда көрсетілгендей сақтаңыз.

Салыстырмалы ылғалдық (<90% RH)

Сақтау температурасы (+5°C to +50 °C)

Дайындалған күні (айы/жылы)

Бұйымды дайындалған күнінен 5 жыл өткенде немесе зақымданғанда лақтырып жіберіңіз. Тасымалдау кезінде өзіндік ораманы қолданыңыз. Абразивті заттардың, еріткіштердің немесе еріткіштердің булары жоқ жерде өзіндік орамада сақтаңыздар.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ДЕЗИНФЕКЦИЯЛАУ
Сабын мен сумен тазалауға және дезинфекциялауға болады
Жұмсақ зат немесе орамалмен сүртуге болады

ПАЙДАЛАНУДЫН ШЕКТЕУЛЕРІ
Бұл бұйымды үнемі тексеру керек, жырық немесе сызған линзалар немесе бүлінген жиектеме қорғауды төмендетеді және ауыстырылуы керек. Егер осындай жағдай бола қалса, бұйым немесе әйнегін ауыстырыңыз (қажет болған жағдайда). Егер де күмәніңізді туғызса, өндірушімен байланысыңыз. 3M Қорғайтын көзілдірік барлық мөлшерлерге сәйкес келу керек. Егер материалдар жұмысшының терісімен жұғысса онда сезгіш адамға аллергиялық реакция пайда болуы мүмкін. Көз қорғаушылар кәдімгі көзілдіріктің сыртынан киілген болса жылдам ұшатын бөлшектерден қорғау кезде бөлшектің энергиясын өткізуі мүмкін, оның әсерінен жұмысшыға қауіп туғызады. Егер жиектеме және линзаның механикалық қаттылық ажыраса, төменгі деңгейді қолдану керек. Егер температураның тым өзгерістерден қорғау керек болса, онда T әріппен белгіленген көзілдірікті таңдау керек, мысалы FT немесе BT. Балқыған метал\ыстық бөлшектерден ерекше көзілдірікті 9. номерімен белгіленген пайдалану керек

А-суреті - жиектеме таңбалау
1 - Өндіруші (3M)
2 - үлгінің аты немесе нөмірі
3 - тұрақты EN 166 саны
4 - Пайдалану саласы
  3 = Сұйық шашырама немесе тамшылар
  4 = Аэрозольдің үлкен бөлшектері
  5 = Газ және кішкене шаң (<5µm)
  8 = Қысқа электрикалық иіні
  9 = Балқыған метал/Ыстық бөлшектер
5 - Механикалық беріктігі (жоғары жылдамдық бөлшектер, F = төмен энергия әсері, B = орташа энергия әсері)
6 - Кішкентай басқа арналған
7 - Ең үлкен үйлесімдік көрсеткіші
8 - мақұлданған белгі

B суреті - линза таңбасы
1 - фильтр код саны (2, 2C or 3 = ультрафиолет, 4 = инфрақызыл, 5 or 6 = жарқын нұр)
2 - Қарайтылған саны (код саны болмаса = дәнекерші фильтр)
3 - Өндіруші (3M)
4 - оптикалық шыны
5 - механикалық қаттылығы (жиектеме таңбасын қараңыз)
6 - Пайдалану саласы
  8 = Қысқа электрикалық иіні
  9 = Балқыған метал/Ыстық бөлшектер
  K = Беттік бүлінуге қарсылығы
  N = Тұманға қарсылығы

450 mm
150 mm
100 mm
700 mm